


Z  
3226  
B87  
1971  
Main  
Stacks

UNIV. OF ARIZONA  
Z3226 .B87 1971 mn  
Brebion, Antoine/Livre d'or du Cambodge,  
  
3 9001 03769 8241









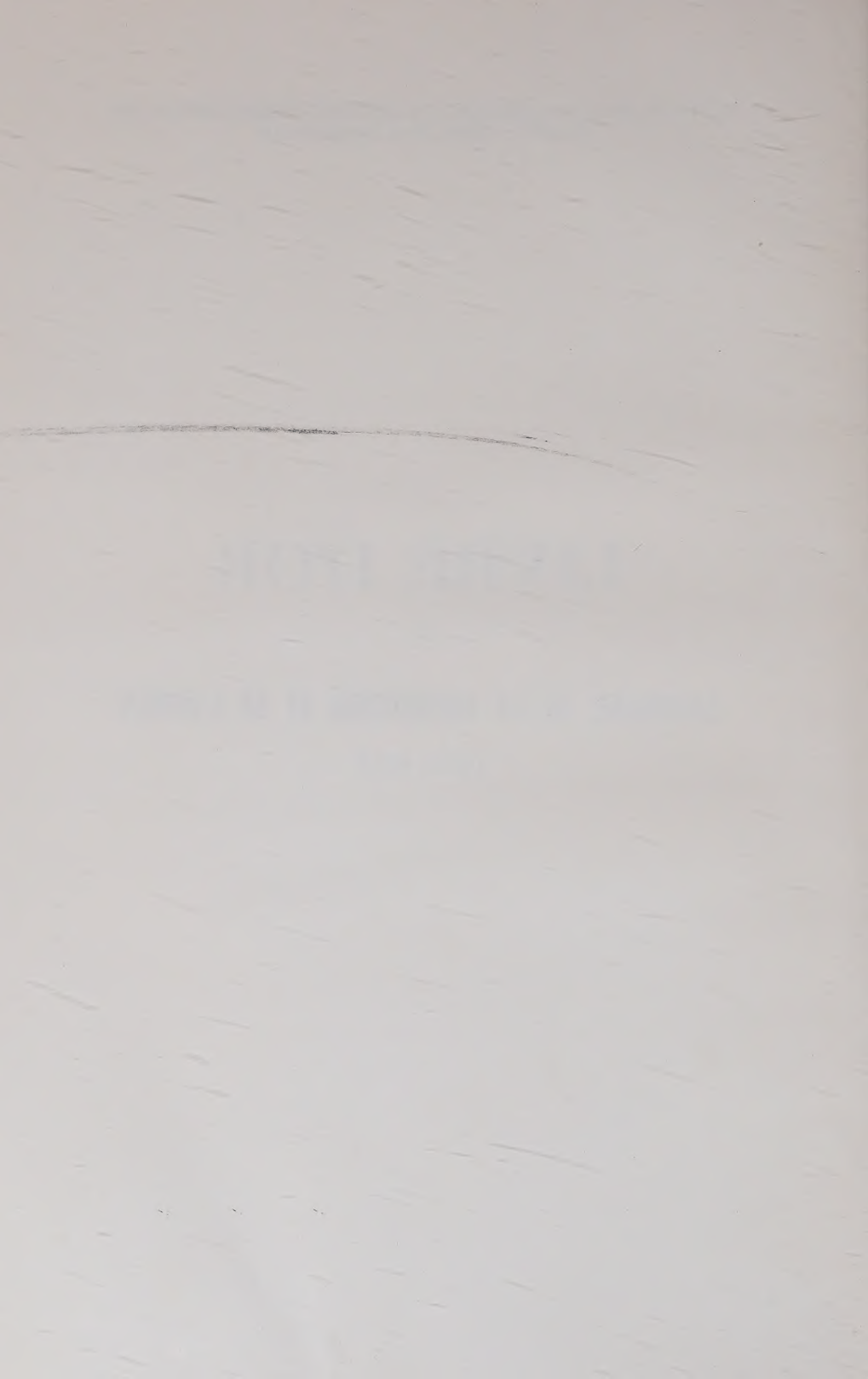
BURT FRANKLIN: RESEARCH & SOURCE WORKS SERIES 665  
Essays in Literature & Criticism 118

# LIVRE D'OR

DU

CAMBODGE, DE LA COCHINCHINE ET DE L'ANNAM

1625-1910



2  
3226  
B87  
1971  
Main  
Stacks

ANTOINE BRÉBION

---

# LIVRE D'OR

DU

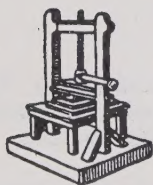
CAMBODGE, DE LA COCHINCHINE ET DE L'ANNAM

1625-1910

(BIOGRAPHIE)

ET

BIBLIOGRAPHIE



BURT FRANKLIN

New York N. Y.

Published by LENOX HILL Pub. & Dist. Co. (Burt Franklin)  
235 East 44th St., New York, N.Y. 10017  
Originally Published: 1910  
Reprinted 1971  
Printed in the U.S.A.

S.B.N.: 8337-03609  
Library of Congress Card Catalog No.: 72-147145  
Burt Franklin: Research and Source Works Series 665  
Essays in Literature and Criticism 118

Reprinted from the original edition in the University of California  
Library.



A CEUX DE COCHINCHINE

QUE J'AIME

CEUX QUE J'AI AIMÉS

ET

QUI NE SONT PLUS



# IN MEMORIAM

---

DELEBOIS (FRANÇOIS — Chef de Bureau — Secrétaire Archiviste du Conseil Privé de Cochinchine — Né le 6 Juin 1854 à Roubaix, — mort à Haiphong, le 29 Janvier 1891.

TAQUET THÉOPHILE, LOUIS, JOSEPH — Professeur, né à Préseau, canton de Valenciennes (Nord), le 24 Avril 1855. Il fut étudiant en médecine, — mort à Colombo (Ceylan) le 30 Mai 1893.

POIX (Le Docteur) (LOUIS, FÉLICIEN, ALBERT) — Ancien Médecin de la Marine — Médecin civil à Haiphong, — Né le 15 Novembre 1859 à Briançon (H<sup>es</sup> Alpes, — mort à Haiphong, le 19 Janvier 1894.

JAMES (EMILE) — Garde-Général des Forêts, — Né le 12 Juillet 1859 à Tizi-Ouzou (Algérie), — mort à Yokohama le 17 Mai 1898.

OLIVIER (DENIS) — Secrétaire-Archiviste du Conseil Privé né à Saint-Cloud le 3 Janvier 1858, — mort à Saigon le 19 Novembre 1896.

LINAGE (JOSEPH) — Bibliothécaire de la Bibliothèque du Service Local — Né à la Verpillière (Isère) en 1861, — mort à Valence (Drôme) le 9 Juillet 1901.

COSTA (XAVIER) — Sous-Inspecteur des Douanes et Régies de l'Indo-Chine, né à Corte (Corse) le 20 Octobre 1859, — mort à Tourane le 2 Avril 1902.

MONCEAUX (Le Docteur... EUGÈNE... HUE) Médecin de la Municipalité de Saigon, Conseiller Colonial, Ex-Conseiller Privé, premier-adjoint de la Ville de Saigon — Né à Paris, le... Décembre 1852, — mort au Cap-Saint-Jacques le 22 Janvier 1903.

# PRÉFACE

---

*En ces quelques pages que nous estimons pouvoir dénommer : LIVRE D'OR : un titre que, nous nous en doutons, certains trouveront osé, ce dont, d'ailleurs, nous n'avons cure : sachant combien les passions du jour, les opinions politiques du présent sont choses instables et changeantes : de plus, étant instinctivement l'adversaire convaincu de tout bluff, de tout battage, de tout pufisme, nous n'avons eu d'autre souci que celui de rendre un pieux hommage au mérite réel, au dévouement et à l'esprit d'abnégation : glorifiant le nom des Français qui, depuis 1625 firent œuvre utile, contribuèrent à glorifier, à faire connaître et à faire aimer la France : au Cambodge, en Cochinchine, 1 et en Annam.*

*Le premier en date est le R. P. Alex. de Rhodes ; c'est par lui que nous ouvrons la liste qui se termine en 1910. — Nous observons dans notre classement, l'ordre chronologique de l'arrivée en Extrême-Orient.*

*Parmi ces colonisateurs, il en est dont le nom illustre, populaire, est devenu presque mondial : d'autres, qui d'un mérite parfois égal, mais qui moins favorisés par les circonstances, ne doivent qu'à elles, leur moindre renommée. Il est enfin ceux dont la notoriété n'a point dépassé les frontières de l'Indo-Chine ; le champ de leur influence ou de leur action s'étant trouvé circonscrit à la Colonie, ou à l'une de ses trois divisions ; bien qu'ils aient été d'une haute et incontestable valeur intellectuelle et morale, d'un caractère élevé.*

*Tous ont été remarquables par leur esprit de sacrifice, leur sentiment du devoir ; tous ont été à la peine, tous ont dépensé généreusement le meilleur d'eux-mêmes pour le triomphe de leurs idées.*

---

(1). — Jusqu'à notre arrivée en Extrême-Orient, — 1858 — l'Annam actuel était désigné sous le nom de *Cochinchine*, nom qu'il céda aux six provinces que le Roi Tu-Đuc dut nous abandonner aux Bouches du Mékong.

*pour faire pénétrer et accepter la civilisation occidentale : pour la gloire de la France.*

*C'est toute cette glorieuse pléiade de Missionnaires, de Commerçants et de Voyageurs, de Soldats, de Savants, d'Administrateurs : ce sont tous ces hommes de cœur qui, principalement à la suite et depuis l'évêque d'Adran et ses compagnons, ont peiné, ont lutté, ont souffert pour la réalisation de leurs conceptions philosophiques et morales, humanitaires ou scientifiques, payant souvent de leur vie, le succès de l'œuvre à laquelle ils étaient généreusement voués : c'est cette noble phalange de héros indochinois dont nous commémorons ici le souvenir ; c'est leur nom que nous voulons rappeler à la génération coloniale qui nous succède, c'est le bel exemple de leur vie : ce sont les services éminents qu'ils ont rendus ; et leurs mérites divers, doublés souvent d'une très-grande modestie, que nous évoquons en cet opuscule. Certes, étant hommes, ils eurent des travers et des défauts ; mais tous, les ont rachetés, par leur droiture et leur sentiment du devoir.*

*De ces pages, sciemment nous avons écarté quelques moncherons de coche plus ou moins encombrants ; les uns morts en Indochine, les autres l'ayant quittée pour continuer, bien inutilement d'ailleurs, leur horripilant bourdonnement dans les milieux coloniaux de la Métropole.*

*De même nous nous sommes fait un pieux devoir d'exclure de ce LIVRE D'OR certaines personnalités ayant momentanément agi sur les destinées de l'Extrême-Orient français ; personnalités dont nous ne pourrions faire ressortir que le rôle néfaste ; leur renommée tapageuse n'ayant eu d'autre base que le bluff impudent, dont elles ont cru masquer leur incapacité à faire le bien ; le profond égoïsme de leur arrivisme et leur ignorance absolue du passé des peuples dont ils considéraient les destinées, les tendances et les aspirations ancestrales, comme nées de leur apparition parmi eux ; persuadées qu'elles étaient le Rédempteur, l'arbitre de leur gravitation.*

*Aussi leur passage n'ayant été que perturbation et vexation, n'a-t-il laissé que rancune et rancœur en le souvenir des peuples de l'Indochine qui l'ont marqué de la seule pierre noire.*

*Par suite de l'absence presque complète de documents antérieurs à l'année 1880, tant à la Bibliothèque et aux Archives du Service Local de la Cochinchine, que dans celles du Service de la Marine ; il nous a été impossible d'avoir des renseignements sur les lieux et date de naissance et de mort de plusieurs personnages ; de connaître*

leurs prénoms (1). Qu'il nous soit, cependant, permis de remercier ici de leur empressement à nous aider de leurs souvenirs et de leurs documentations, Madame V<sup>o</sup>. P. L. Philastre et Madame d'Hauterive ; notre compatriote et ami le R. P. J. Poinat, des Missions Etrangères, Curé de Thudaumot ; notre bien cher T. V. Holbé, des plus au courant des faits Cochinchinois ; l'amiral Rieunier qui a mis le plus grand empressement, à largement nous documenter, les Lieutenants de vaisseau Nél et Ch. Lorin ; notre excellent et vieil ami Max Outrey, sous-directeur au Ministère des Colonies ; le docteur Clovis Thorel . C'est grâce à eux que nous avons pu, en l'espace de cinq années, arriver à grouper les noms que nous sommes heureux et fier de remembrer.

ANT. BRÉBION.

Baria-Juin 1910.

(1). — C'est ainsi que nous désespérions de pouvoir donner même un titre à *J. Lamaille* dont un monument commémore le nom sur une des places de Saigon — Tous ceux auxquels nous nous adressions : anciens officiers ou fonctionnaires, missionnaires ou colons, ne savaient que répondre : nous ne l'avons pas connu, nous ne savons pas : — « Un tel peut-être pourra vous renseigner. » — Et cet *Untel* depuis 25, 30 ou 40 ans en Cochinchine nous faisait la même réponse — Pas d'Archives, ou de plus qu'incomplètes avant 1880 ; un monument sans prénoms, sans titre, sans date ; — l'indifférence et l'oubli — C'est à la très grande obligeance, du seul amiral *Rieunier*, qu'un état civil est rendu à *Lamaille*.





# LIVRE D'OR

DU

## CAMBODGE, DE LA COCHINCHINE ET DE L'ANNAM

1625-1910

---

RHODES. (Le. R. P. ALEXANDRE de). — Né à Avignon le 15 Mars 1591, d'une famille d'origine espagnole : de *Roueda* ou de *Rhoda* — Mort en Perse, le 15 mars 1660. — *Miss. de la C<sup>ie</sup> de Jésus* — Admis à Rome chez les Jésuites en 1612, il s'embarqua à Lisbonne pour les Indes Orientales au printemps de 1619. Retenu à Goa jusqu'en 1623, pour une cause ignorée. Il se rendit alors à *Macao* où il débarqua en 1624. De là, il voulut alors se rendre au Japon et dut renoncer à ce projet, du fait de la violence de la persécution qui y sévissait. Il fut envoyé en *Cochinchine* qu'il parcourut avec fruit, pendant l'espace de trois années.

Arrivé au *Tonkin* en 1627, il y gagna la confiance du Roi. Mais la jalousie des Eunuques le fit expulser.

De retour à *Macao* il y demeura dix ans comme professeur de philosophie, et parcourut pendant cette période la province de Canton. Il retourna en *Cochinchine* en 1640, et y fut condamné à mort en 1646. La sentence fut commuée en un bannissement perpétuel. Rentrant en Europe, il fut emprisonné, passant par Java et dut, changeant de route, aller s'embarquer à Macassar. Il visita Batam, Surate (1648) traversa le royaume de Perse, puis il se rendit en Anatolie ; il traversa l'Arménie et alla s'embarquer à Smyrne pour Gènes, d'où il se rendit à Rome. Il fit un séjour de trois années dans cette ville au bout desquelles il se rendit à Paris pour y faire les préparatifs de sa dernière entreprise : une nouvelle mission en Perse — Le P. de RHODES fut le premier Français qui visita la *Cochinchine* (Annam) et en dressa une carte.

La relation de ses voyages présente un grand intérêt. Remarquable de patience et d'érudition, il voyait juste et se rendait un compte exact, des centres qu'il visitait.

— *Relazione de filici successi della Santa Fede predicata da Padre della compagnia di Gesu nel regno di Tunchino...* di ALESSANDRO di RHODES... Roma, G. Lunae, in-4. — 1650.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 101.)

— ibiden — Milano, Michele in-8 — 1651.

— *Turchinensis Historiæ* libre duo quorum status temporalis hujus regni ; alterno mirabiles evangelicæ predicationis progressus referuntur Cœpœ par Patre societis Jesu ab Anno 1627 ad ænnum 1646 Authore, P. ALEXANDRO de RHODES... Roma, Propaganda, in-4 — 1650.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l....)

— ibiden — Lugduni J. B. Devenet in-4. — 1653.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 102.)

— *Dictionnaire Annamitique, Latin-Portugais.* — Rome, typis et sumptibus cuisdem, Sacré. Congrégation, in-8, 2 vol. — 1651.

*Catéchisme Latin-Tonkinois* — Rome, Imprimerie de la Propagande, in-4 — 1651.

*Histoire du royaume du Tounquin* et des grands progrès que la prédication de l'Evangile y a faits en la conversion des indigènes depuis l'année 1627 jusqu'à l'année 1646, traduit en français par le P. HENRI ALBI de la Compagnie de Jésus; composé en latin par le R. P. ALEX DE RHODES de la même compagnie — Lyon, J.-B. Devenet, in-4 — 1651.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 103)

*Relation des progrès de la foy au Royaume de la Cochinchine*, vers les derniers quartiers du Levant envoyée au R. P. Général de la Compagnie de Jésus, par le P. A. de RHODES — Paris, S. et G. Cramoisy, in-8 — 1652.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 76)

*Relatione della morte de Andrea* catechista che primo di christiani nel regno di *Cocincinae* e stato ucciso due gl'infideli in octio de la fide alli 26 de Luglio 1644 descritto dal padre ALEX de RHODES. — Roma, per gli hereditel Corbelletti, in-4 — 1652 — *Pièce*.

(Bibl. Nat. 02 l. 77)

*Divers Voyages et Missions* du P. ALEX de RHODES en Chine et autres Royaumes de l'Orient, avec son retour en Europe par la Perse et l'Arménie, le tout dressé en trois parties — Paris, chez Sébastien et Gabriel Cramoisy, in-4—1653.

(Bibl. Nat. 02 l. 9)

*La Glorieuse mort d'André*, Catéchiste de la *Cochinchine* qui a le premier versé son sang pour la querelle de Jésus-Christ, en cette nouvelle église, par le P. A. de RHODES. — Paris, S. Cramoisy et G. Cramoisy, in-8 — 1653.

(Bibl. Nat. 02 l. 78)

— *Sommaire des divers Voyages et Missions apostoliques*, du P. A. de RHODES de la Compagnie de Jésus a la Chine et autres royaumes de l'Orient avec retour de la Chine à Rome, depuis l'année 1618 jusqu'à l'année 1653. — Paris, chez Florentin-Lambert, p<sup>t</sup>, in-8, pp. 14 ; s. l. dedic. etc. — 1653.

(Bibl. Nat. 02 l. 10)

— *Relation* du P. CITADELLI *Italien* traduite en francais par le R. P. A. de RHODES — Paris, in-12 — 1655.

— *Voyages et Missions apostoliques* du R. P. ALEX DE RHODES de la Compagnie de Jésus à la Chine... par un Père de la même Compagnie — nouvelle édit. — Paris, Julien Lamer et C<sup>ie</sup>, in-8, — 1854. pp. VV-442.

(Bibl. Nat. 02 l. 11)

— *Mission de la Cochinchine et du Tonkin* avec gravure et carte géographique — Paris — C. DOUNIOL, in-8, frontispice — 1858, forme le Tome II de *Voyages et travaux des Missionnaires de la Compagnie de Jésus*. (Voir : le *Voy.* du R. P. A DE RHODES.)

(Bibl. Nat. H. 16.768).

Voir : — le T. VIII — *Abrégé des Voyages* — LA HARPE, Paris, in-8 — 1820.

(Bibl. Nat. G. 25.356)

Voir : — le T. IX — *Hist. Générale des Voy.* — A. PRÉVOST, Paris, in-4 — 1751.

(Bibl. Nat. G. 6.060)

LAMOTHE-LAMBERT M<sup>sr</sup> PIERRE de... — *Évêque in partibus de Berythe, vicaire apostolique de la Cochinchine* etc. — Né à la Buchère (Eure) diocèse de Lisieux le 18 Janvier 1624. — Mort à Ajuthia Siam le 15 Juin 1679 — Missionnaire des *Missions Etrangères* — Il avait été conseiller élu au Parlement de Normandie puis directeur du grand hôpital des Valides de Rouen — Il fut sacré évêque à Paris en 1656 par l'Archevêque de Tours. — Il partit de Paris le 18 Juillet 1660 avec MM. DEYDIER et J. de BOURGES à destination de Marseille où il s'embarqua le 27 Novembre, se rendant à Chypre d'où il gagna Alexandrette, Antioche, Alep, Babylone, Bassora, Hispahan, Surate, Tenasserim ; et arriva au Siam le 27 Juillet 1661 — Il y eut des difficultés avec les pères Jésuites et les Portugais qui ne voulaient point reconnaître sa juridiction ; ils le voulaient soumis à celle de l'Archevêque de Goa. Ils le menacèrent de l'Inquisition. Ils essayèrent de l'enlever. Mais les catholiques Annamites le défendirent et faillirent massacrer les Portugais. — En 1662 il se rendit à Canton, d'où il fut au Tonquin en 1669. — Au mois de Mars 1670 il célébra un Synode à Ajuthia. Les propositions émises furent sanctionnées par Rome. — Il se rendit deux fois en Cochinchine en 1671 puis en 1675 et y fonda la congrégation des Vierges et des Veuves : — Les *Amantes de la Croix* — destinée à l'éducation des jeunes filles. Il fut reçu en audience par



le Roi de *Cochinchine* HIEM-VUONG duquel il obtint l'autorisation de construire une église. Il est l'un des auteurs du livre des *Monita ad missionarios* où sont tracées les règles de conduite à observer par les Missionnaires -- La relation de ses voyages contient des renseignements fort curieux et fort intéressants.

Voir : 1° — *Relation des Missions et des Voyages des Evêques français* par FR. PALLU — Paris, in-8 — 1669.

Voir : 2° — *Suite des Relations des Missions et des Voyages des Evêques français etc.* — FR. PALLU — Paris, in-8 — 1674.

(Bibl. Nat. O<sup>2</sup> l. 55)

Voir : 3° — *Relation des Missions et Voyages des années 1676, 1677 et 1680*, par FR. PALLU — 242 p. s. épître l. pref.

Voir : 4° — *Relation de M<sup>sr</sup> l'évêque de Beryle*—par. J. DE BOURGES. — Paris, pt in-8 — 1666.

(Bibl. Nat. O<sup>2</sup> l. 154.)

BAUME (M<sup>sr</sup> FRANÇOIS de la) — *Evêque* d'Halicarnasse -- Né à Avignon le 29 janvier 1679 — Mort à Hué le 1<sup>er</sup> Avril 1741 -- *Commissaire apostolique en Cochinchine et au Tonquin* -- A seize ans il prit l'habit ecclésiastique au Séminaire de St Charles à Avignon et y resta six ans. -- A la suite des différends qui mettaient en lutttes les Jésuites et les Missionnaires des différents ordres Religieux établis en Annam, il fut nommé Commissaire apostolique par le Pape, en 1738 -- Il s'embarqua la même année pour la Cochinchine avec, comme assesseurs, les abbés du CARBON, du FRENAY et FAVRE. Il prit la route du Cap de Bonne Espérance et arriva à Macao le 15 juillet 1738 -- Il y séjourna sept mois et débarqua à Faifo en Mars 1739 -- DUMAS, alors Gouverneur général des Indes lui demanda des renseignements sur les ressources commerciales de la Cochinchine 1740

Voir : 1<sup>o</sup>. — CASTONNET-DESFOSES. — *Rapport du Tonkin et de la Cochinchine avec la France au XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècles etc.* — Paris, Challamel aîné, br. in-8, pp. 15. — 1883.

Voir : 2<sup>o</sup>. — FAVRE. — *Lettre édifiantes et curieuses, sur la visite apostolique de M<sup>gr</sup> DE LA BAUME, évêque d'Halicarnasse à la Cochinchine etc. à Venise chez les frères Bazotti*, in-4, pp. VIII, 379. — 1746.

(Bibl. Nat. 02 1. 83.)

POIVRE (PIERRE). — Né à Lyon le 23 Août 1719. — Mort aux environs de cette ville en 1786. — *Voyageur et diplomate.* — Il introduisit la culture des épices aux îles de France et Bourbon. — Venu de bonne heure en Extrême-Orient (1740) il visita les côtes de l'Inde, de l'Indo-Chine et de la Chine. (1746) — Celles de l'Indo-Chine avaient particulièrement attiré son attention. Il proposa à la Comp<sup>ie</sup> des Indes de fonder une Colonie en *Cochinchine* l'Annam. En 1784 il quitta Pondichéry avec LABOURDONNAIS et se rendit à l'Île Maurice, puis, en France, où il arriva en Juin. — Il débarqua à Tourane en 1749 d'où il se rendit à Hué. — Le Roi fit bon accueil aux Français et les autorisa à trafiquer dans tous ses Etats, à y posséder des factoreries et il écrivit à Louis XV, lui demandant son amitié, disant qu'à l'avenir les royaumes de France et de Cochinchine se devaient plus former qu'un seul Etat, qu'une seule Nation. — Poivre resta un an en Cochinchine, où il proposait de prendre pied immédiatement en établissant une factorerie à Faifo et de se servir de la baie de Tourane comme d'un point de relâche ; l'avenir de la France en Asie étant à la côte de Coromandel et dans l'Indo-Chine. 1750. En cette année il se rendit à Manille, il y apprit le Malais et se hasarda sur un mauvais bateau dans l'archipel des Moluques, dont il dressa une carte malgré les innombrables difficultés que présentait la navigation en ces parages, où pour égarer les navigateurs, les Hollandais jaloux en avaient fait dresser de fausses. — Poivre put débarquer à Timor. Il emporta à l'Île Maurice 3.000 noix muscades qu'il distribua aux colons, de nombreux plants d'arbres à fruits et à épices, contre l'exportation desquels les Hollandais avaient édicté la peine de mort. — Poivre avait eu le poignet droit emporté par un boulet de canon lors d'un com-

bat contre un navire anglais, dans le détroit de Branca en 1746. Il avait été amputé du bras à Batavia, circonstance qui l'empêcha de donner suite à son projet d'entrer dans la congrégation des Missions Étrangères — Retiré près de Lyon, en 1756, il y reçut des lettres de noblesse, et le cordon de S<sup>t</sup>. Michel en 1767. — Ce fut un grand homme de bien.

— *Voyage d'un Philosophe* ou observations sur les mœurs et les Arts des peuples de l'Asie, de l'Afrique, de l'Amérique — Yverdon, 2 vol. in-12 — 1763.

(Bibl. Nat. 27.723 — 24.)

— *Reisen eines Philosophen...* (Voyage d'un Philosophe avec des considérations sur les usages, les mœurs, les Arts, l'Agriculture.... de différents peuples de l'Asie, de l'Afrique et de l'Amérique. Trad. de l'Anglais — Dantzig, in-8-1773.

(Bibl. Nat. 32.374.)

PIGNEAU DE BÉHAINE (Mrg. Pierre, Joseph, Georges... Comte..) — Né à Origny Aisne, en Décembre 1714 — Mort à Qui-Nhon, (Annam) le 9 Octobre 1799 — Vicaire apostolique des Missions Étrangères, *Evêque in-partibus d'Adran*. — Promoteur de l'influence française dans le Sud de l'Indochine. Il arriva en Cochinchine en 1774, après un séjour de quatre ans à Pondichéry. —

Dans le cours de sa mission évangélique il se rencontra avec le prince d'Annam, GIALONG traqué par ses ennemis ; les frères TAYSONS, qui s'étaient soulevés contre son autorité en Annam, avaient massacré une partie de sa famille et l'avaient obligé à prendre la fuite. — Il était alors presque sans partisans et songeait à se retirer chez les Siamois. L'évêque dont il devint l'ami et le conseiller le réconforta, l'encouragea à soutenir la lutte et lui proposa d'aller intéresser la France à son sort. Il partit en Europe, accompagné du Prince CANH, fils aîné et héritier de GIALONG. — Reçu à Versailles par le roi Louis XVI il signa, pour le prince Annamite, le traité du 28 septembre 1787, par lequel en échange des secours consentis, GIALONG nous abandonnait

en toute propriété la ville et le territoire de Tourane, l'île de Poulo-Condor, nous accordait la libre facilité de circuler et de commercer en toute l'étendue de ses Etats et divers autres avantages. — Créé Comte par Louis XVI à la suite de la signature de ce traité, Pigneau de Behaine se rendit à Pondichéry où il arriva dans le courant de 1787, pour y constituer ses troupes et sa flotte de secours. — Mais en cette ville ayant, par suite de sa rigidité de principes et son défaut de diplomatie, humilié et blessé Madame de VIENNE, maîtresse reconnue du Comte de CONWAY, gouverneur des Indes françaises, il ne put obtenir de ce dernier les secours promis par Louis XVI. Il équipa alors, à ses frais et à ceux de quelques commerçants français de Pondichéry, deux petits bateaux et recruta quelques officiers et environ trois cent cinquante matelots et gabiers — CONWAY consentit, cependant, à le faire reconduire auprès de GIALONG sur la frégate « la Méduse » qui escorta le convoi. — Il arriva à Saigon en 1788.

A sa mort, GIALONG lui fit faire de somptueuses funérailles qu'il suivit à pied et il composa l'épithaphe, qui fut gravée sur le tombeau qu'il lui fit élever dans les environs de Saigon, et auquel il donna une garde d'honneur de cinquante hommes. Le tombeau déclaré bien de l'État, fut cédé comme tel à la France dans le traité de 1861. — Il a été déclaré propriété nationale.

#### **Principaux compagnons de l'Evêque d'Adran :**

ROSILY. — (...de.) — Né vers le milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle — *Officier de la Marine Royale* — Il ramena de Pondichéry à Saigon, l'évêque d'Adran, PIGNEAU DE BÉHAINE et le Prince annamite CANH, fils aîné du roi GIALONG, à bord de la frégate « la Méduse » — 1788 — dont il avait le commandement. — Il profita de son séjour sur les rives de la Cochinchine et de l'Annam pour en relever les côtes dont il dressa une carte qui parut en 1798

DAYOT (JEAN-MARIE) — Né en Bretagne dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> Siècle — Se noya sur les côtes du golfe du Tonkin en 1809. — *Lieutenant de vaisseau* de la marine Royale — Commanda en chef la flotte de secours de 3 navires que l'évêque d'Adran amenait à GIALONG. Il reçut de ce Roi le commandement de la canonnière annamite le "Cuivre" dont il démissionna en

1795 à la suite de démêlés avec les mandarins indigènes, lesquels voyaient d'un mauvais œil l'influence et l'importance prises par les officiers français à la suite des services éminents qu'ils rendaient au Souverain. DAYOT se retira au Tonkin qui échappait encore à la domination de GIALONG et se livra à l'étude hydrographique de ses côtes. Le premier, il en dressa une carte très complète qui fut rapportée en France en 1807 par RENOARD DE SAINTE CROIX et remise par lui au *Dépôt des Cartes de la Marine* — DAYOT se noya poursuivant le cours de ses études hydrographiques.

CHAIGNEAU — JEAN BAPTISTE) — Né en Bretagne en 1766 — Mort en France en 1832. — *Officier de vaisseau* de la marine Royale — Quitta la France en 1791 — De Macao il rejoignit l'évêque d'Adran et Gialong à Saigon, leur amenant du matériel de guerre. Gialong ayant reconquis ses États, créa CHAIGNEAU et VANNIER grands mandarins et les fit adopter par la famille royale, ajoutant à leurs noms celui de *Nguyèn*, désignation patronymique de ses ancêtres. — Il rentra en France, pour la 1<sup>re</sup> fois en 1819 et revint à Hué avec le titre de Consul de France. Sa situation devenant intolérable en Annam, il quitta définitivement l'Indochine avec sa famille et son ami VANNIER en janvier 1825 — Débarqué à Bordeaux, le Gouvernement de Charles X lui alloua pour vivre une pension dérisoire de 1800 francs. — (Il avait épousé à Hué en seconde noce la fille métisse de LAURENT BARISY.)

VANNIER — PHILIPPE. — Né en Bretagne dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle — Mort en France... — *Officier de vaisseau de la marine Royale* — fit partie de la petite phalange d'officiers recrutés par l'évêque d'Adran, PIGNEAU DE BÉHAINE pour venir secourir le roi Gialong — Il fut avec CHAIGNEAU adopté par la famille royale d'Hué. — Il rentra en France avec son ami quittant l'Indochine en janvier 1825.

FORÇANT — ... DE ... — Mort à Hué (Annam) en 1809 — *Officier de vaisseau de la marine Royale* — Accompagna l'Evêque d'Adran auprès de Gialong et combattit pour ce Prince en 1788 — Il reçut de lui le commandement de la canonnière "l'Aigle"



**ISLE SELLÉ.** — (JULIEN GIRARD...DE...) — *Officier de vaisseau de la marine Royale.* — Accompagna l'évêque d'Adran en Indochine en 1788. — (Il rentra en Europe).

**GUILLON** — (LOUIS). — *Officier de vaisseau de la marine Royale* — Accompagna l'évêque d'Adran en Indochine en 1788—(Il rentra en Europe.)

**GUILLOUX** — (JEAN) — *Officier de vaisseau de la marine Royale* — Accompagna l'évêque d'Adran en Indochine en 1788. — (Il rentra en Europe.)

**PUYMANEL.** — (VICTOR, JOSEPH, CYRIAQUE, ALEXIS...OLIVIER DE... — Dit le COLONEL OLIVIER) — Né à Carpentras. (Vaucluse) en Avril 1768. — Mort à Malacca le 23 Novembre 1799. — *Officier du Génie* — Accompagna l'évêque d'Adran venant au secours de Gialong. Il contribua puissamment, par sa science militaire, aux succès de ce Souverain. Ce fut lui qui fit construire ou donna le plan des forteresses, qui furent établies dans l'empire. Ce fut lui qui dirigea notamment les travaux de construction de l'immense citadelle de Saigon que par la suite détruisit MINH-MANG.

**LEBRUN** (— THÉODORE) — *Ingénieur* — Accompagna l'évêque d'Adran venant secourir Gialong en 1788. — (Il rentra en Europe).

**BARISY** — (LAURENT.) — *Lieutenant-Colonel* — Accompagna en 1788, l'évêque d'Adran amenant des secours à Gialong dont il organisa, disciplina et dirigea les troupes. — Mort en Indochine à la fin de 1800.

**MAGON DE MÉDINE** — (...) — *Officier* — Vint en compagnie de l'évêque d'Adran secourir le roi Gialong en 1788. — Il rentra en Europe.)

DESPIAUX — JEAN MARIE) — Né à Bazas, (Gironde). — *Médecin* — Vint de Macao, rejoindre la phalange française combattant pour GIALONG. Il était encore à Hué en 1825.

LEFÈVRE — (...., — *Médecin* — Accompagna son oncle M<sup>re</sup> PIGNEAU de BÉHAINE près de GIALONG, quittant la France fin 1787.

**Entr'autres ouvrages à Consulter :**

— A voyage to CochinChina in the years 1792 and 1793 *John Barrow* — London, W. Davies, in-4 — 1806.

(*Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 86*)

— *Voyages à la Cochinchine* etc. par JOHN BARROW trad. par MALTE-BRUN — Paris. F. Buisson, 2 vol. in-8 — 1807. — (Voir le Tome II)

(*Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 87*)

— *Nouvelles Annales des Voyages* de la Géographie et de l'Histoire — par ERYES ET MALTE-BRUN — T. III — Paris, in-8—1820.

(*Bibl. Nat. G. 18.364*).

— *Cours d'Histoire Annamite* — par J. B. TRUONG-VINH-KY. Saigon. Imp. du Gouvernement. 2 vol, in-12 — 1875-1879 — (Voir le T. II.)

LAUNAY. — (l'abbé. -- Adrien) — Histoire ancienne et moderne de l'Annam, Tongking et Cochinchine depuis l'an 2700 av. l'ère chrétienne jusqu'à nos jours; par l'abbé, ADRIEN LAUNAY des Missions Etrangères — Paris Challamel aîné, in-8 de 251 pp. — 1884.

(*Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 183*).

LOUVET — LE R. P. EUGÈNE — *La Cochinchine Religieuse.*  
— Paris, 2 vol — in-8—1885.

LOUVET — LE R. P. EUGÈNE — Monseigneur d'Adran — Paris,  
in 12 — 1900.

DES MICHELS. — (ABEL — *Les Annales impériales de l'Annam entièrement traduites par ABEL DES MICHELS*—Paris E. Leroux. g<sup>d</sup>. in-8 — 1886.

SCHREINER — ALFRED — *Abrégé de l'Hist. d'Annam, augmenté de la période 1858-1889.* — Saigon, in-8—1906.

— *Voir* : — Parmi les documents conservés aux Archives des *Affaires Etrangères* 6 vol. in-fol. reliés en veau plein, ayant pour titre général : — *Indes Orientales, Chine, Cochinchine* — Ces volumes renferment des documents relatifs aux possessions des *Indes Orientales*, à l'*Ile de France*, et *quelques pièces sur la Cochinchine* — *Evêque d'Adran*.

TABERD — (M<sup>re</sup>. JEAN BAPTISTE — Né à Lyon en 1794 — Mort à Calcutta (Indes) le 3 juillet 1840. — Vicaire Apostolique des Missions Etrangères, *Evêque d'Isauropolis*. — Il avait quitté la France en 1820. On a de lui : Une Grammaire latine-annamite, un très remarquable dictionnaire latin-annamite (en caractères-chinois . Il publia également en *thieu-nom* — caractères annamites — un ouvrage à l'usage des séminaristes indigènes : *Arguments de la droite raison*. — Tous ces ouvrages furent édités à Pondichéry.

— *Dictionnaire Annamitico-latinum*—Ex. typis J. C. Marshman, in-4, Pondichéry-1838. — (*Très rare*).

— *Dictionnaire Latino-annamiticum* — Ex. typis J. C. Marshman, 2 vol in-4, Pondichéry—1838 — (*Très rare*).

— *Mémoires sur la Géographie de la Cochinchine* — *Extrait du Journal de la Soc. asiatique du Bengale* T. VI pp. 737 et suivantes — 1838 avec supplément, vol. VII-pp. 317 et suivantes.

**MICHE** — (M<sup>re</sup>. JEAN-CLAUDE) — Né dans le diocèse de Saint-Dié (Vosges) en 1804 — Mourut à Saigon le 1<sup>er</sup> décembre 1873. *Vicaire apostolique des Missions Etrangères*. Il arriva en Cochinchine en 1836 — *Evêque de Dansara* 1848, il fut le premier vicaire apostolique du Cambodge — Cochinchine occidentale — 1852 ; il y introduisit la culture du Corosolier. On a de lui de nombreuses lettres parues dans les *Annales de la Propagation de la Foi* (périod. Pélagaud, in-8, Lyon). — Un Dictionnaire latin-cambodgien ; ouvrage resté manuscrit, très consulté des Missionnaires et dans lequel ET. AYMONIER puisa largement.

**PELLERIN** (M<sup>re</sup>. FRANÇOIS-MARIE-HENRI AGATHON) — Né dans le diocèse de Quimper 1812 — Mort à Poulo-Pinang le 13 Septembre 1862 — *Missionnaire apostolique des Missions Etrangères* — Premier Vicaire apost. de la Cochinchine septentrionale — (siège à Saigon) — 1850 — *Evêque de Biblos* — On a de lui de nombreuses lettres parues dans les *Annales de la Propagation de la Foi* — (périod. in-8 Lyon, Pélagaud).

**LEGRAND DE LA LIRAYE** (LE R. P. THÉOPHILE MARIE) — Né à Mauves (Loire Inf.) le 25 Juillet 1819 — Mort à Saigon le 7 Août 1873 — Il vint en Indochine comme *Miss. Apost.* des Missions Etrangères, il séjourna au Tonkin, puis vint en Cochinchine ; il quitta la Société des Missions en 1861 pour entrer dans l'Administration locale, comme *Inspecteur des Affaires Indigènes*. Il fut détaché au Tribunal de la Justice indigène — Homme remarquable par la variété et l'étendue de ses connaissances, linguiste estimé, il laissa un grand nombre d'ouvrages manuscrits déposés aux *Archives de la Bibl. du Service Local* — Sur sa tombe élevée par le Gouvernement de la Cochinchine se lit cet épigraphe : « Dévoué aux intérêts de ce pays, il cachait un mérite éclatant, sous une rare modestie » — Ont paru :

*Notes historiques sur la nation annamite* — Saigon, in-8 1865.

*Dictionnaire Franco-Annamite* — Paris, in-8 Challamel 1874.

— *Prononciation figurée des caractères Chinois en Mandarin annamite* — Saigon — Coll. des Stagiaires — Grand in-8 autogr. 1875.

BOUILLEVAUX (LE R. P. CHARLES, EMILE) — Né dans le diocèse de Langres=Mort en France vers 1876 — *Missionnaire apost.* des Missions Etrangères, il quitta la France en 1848 et visita en 1850 les ruines d'Angkor qu'il signala à l'attention du monde savant. Il fut curé de Choquan — Il quitta la Mission en 1873.

— *Voyages dans l'Indochine 1848-1856* — Paris, V<sup>e</sup> Palmé, in-8 Carte — 1858.

— *L'Annam et le Cambodge.* — Voyages et notices historiques Paris, Palmé in-8 — 1874.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 120).

*Ma visite aux ruines cambodgiennes* en 1850 — S<sup>t</sup> Quentin, imp. J. Monceau, in-4,—1883 (Pièce).

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 202).

Voir : Dans le *Courrier de Saigon*, de sa création à 1873, de nombreux articles du R. P. BOUILLEVAUX.

MOUHOT (HENRI). — Né à Montbéliard (Doubs) 1829. — Mort pour la science à 3 kilomètres de Luang-Prabang (Haut-Laos) le 10 Novembre 1861 — *Voyageur et Naturaliste* — Il quitta la France aux débuts de l'année 1858 et alla s'embarquer à Londres pour l'Indochine le 17 Avril 1858 — Il arriva à Singapoor le 3 Septembre de la même année et se rendit de suite au Siam pour explorer ce royaume, le Cambodge, le Laos et les tribus qui occupent le bassin du Mékhong. — Ayant parcouru le Siam, il se rendit au Cambodge, qu'il visita en 1859 et 1860. — Il sut par sa douceur et sa bonté, se concilier l'affection et le respect des populations qu'il visita. — Ce fut le second voyageur européen qui visita les ruines d'Angkor au XIX<sup>e</sup> siècle.



*Voyages dans les royaumes de Siam, Cambodge et Laos* — Paris, Hachette, in-12 Carte — 1863.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 43)

— ibidem — 4<sup>e</sup> édit — Paris, Hachette — in-12, Carte, grav. — 1883.

Travels in the central parts of Indo-China, Cambodia and Laos 1856-1860 — London, J. Murray-2 vol. in-8 map. and illustr. — 1864.

(Bibl. Nat 0<sup>2</sup> l. 10).

RIGAULT DE GENOUILLY (CHARLES) — Né à Rochefort le 12 Avril 1807 — Mort à Barcelone le 4 Mai 1873 — *Amiral et homme d'Etat* — Elève de l'Ecole Polytechnique — 1825 — Il entra dans la marine et fut nommé Aspirant en 1827, Enseigne en 1830, Lieutenant de Vaisseau en 1834 et Capitaine de Frégate en 1841 — Il reçut alors le commandement de la "Victorieuse", qu'il perdit dans les mers de Chûne. — Capitaine de Vaisseau en 1848 — Contre-Amiral en 1854, il assista au siège de Sébastopol — En 1856, il reçut le commandement de la division navale de l'expédition de Chine et de Cochinchine et occupa Canton de concert avec les Anglais en 1857 — Vice-Amiral en 1858, il força les défenses du Cap-Saint-Jacques le 15 Février 1859, à l'embouchure du Donaï ; il s'y engagea et remonta la rivière de Saigon ayant sous ses ordres les corvettes à vapeur : "le Phlégeton" et le "Primauguet", les canonnières "l'Avalanche", "l'Alarme", et "la Dragonne", l'avisos à vapeur espagnol : "El Cano" les transports : la "Saône", la "Meurthe" et la "Durance" et quatre navires de Commerce. Il bombarda Saigon et s'en empara le 19. — Sénateur en 1860, puis Amiral en 1864, il succéda à CHASSELOUP-LAUBAT au Ministère de la Marine en 1867. En 1870 il fut nommé Commandant en Chef de cette expédition dans la Baltique à laquelle on renonça. A la révolution du 4 Septembre 1870, il passa en Espagne.

— *Routier des Antilles* — édit. revisée de CHAUPERAT — 1852.

— *Dictionnaire universel et raisonné de la Marine* de MONTFERRIER — 1846.

**ARIÈS (JOSEPH HYACINTHE JULÈS . . D' . . .)** — Né le 22 Janvier 1813 — Mort . . . . . — *Contre-Amiral* — Il entra dans la marine en 1829. — Capitaine de Vaisseau le 17 Août 1859, Contre-amiral le 4 février 1872, il figure pour la dernière fois sur l'annuaire de 1878. — Il fit partie de l'expédition qui, sous les ordres de l'amiral RIGAUT DE GENOUILLY, s'empara de Saigon le 19 février 1859. — Chargé en qualité de Capitaine de Vaisseau, du commandement des 800 Français, des quatre avisos et des deux corvettes défendant notre nouvelle conquête, il résista héroïquement aux efforts et tentatives de l'armée annamite, secondé par le colonel espagnol PALLANÇA GUITTIEREZ, lequel était à la tête de 200 Tagals auxiliaires. Le commandant D'ARIÈS soutint huit mois un siège et un blocus des plus étroits, parant à toutes les éventualités d'attaques incessantes. Lui et sa poignée de braves furent héroïques — On a de lui :

— *Essai sur l'organisation des arsenaux* de la Marine par J. D'ARIÈS, lieutenant de Vaisseau, — Brest, imprimerie Le Blois, in-12 — 1851.

**JAURÉGUIBÉRY (JEAN BERNARD)** — Né à Bayonne en 1815 — Mort à Paris le 25 Octobre 1887. — *Vice-Amiral* — Comme Capitaine de frégate il commanda du 1<sup>er</sup> Mars 1859 au 1<sup>er</sup> Avril 1860 les troupes bloquées dans Saigon — Contre-amiral en 1869, il se distingua aux batailles de Coulmiers de Patay puis du Mans — (Janvier 1871) — où il commandait comme Vice-Amiral, à la tête d'un corps d'armée — Député des Basses Pyrénées à l'Assemblée Nationale, il démissionna en Décembre 1871 — Il fut élu sénateur inamovible en Décembre 1879.

**BARBET . . . .** — Mort à Saigon le 7 Décembre 1860 — *Capitaine d'Infanterie de Marine* — Fut tué dans une embuscade proche de la pagode à laquelle on donna son nom. — Elle était située à l'angle actuel des rues Testard et Barbet. — Une tombe lui fut érigée par ses camarades dans le cimetière de Saigon.

**RIEUNIER (ADRIEN BARTHÉLEMY)** — Né à Castelsarrazin le 6 Mars 1833 — *Vice-Amiral et homme politique* — Il entra à l'Ecole Navale en 1851 — Il fut blessé devant Sébastopol — Il prit part à

l'expédition de Chine et se distingua dans celle de Cochinchine à la prise de Mytho -- Avril 1861 -- Nommé Capitaine de frégate en 1870 il fut blessé pendant le siège de Paris à la bataille de Champigny -- Capitaine de Vaisseau le 4 Juin 1871 il fut promu Contre-Amiral en 1882 -- Commandant l'escadre des mers de Chine sous les ordres de l'amiral Courbet--1885--il en eut le commandement en chef à la mort de ce dernier -- 1886 -- Vice-Amiral en 1889, il commanda en Chef l'escadre de la Méditerranée en 1891 -- Il fut élu député de Rochefort en 1898. -- Il publia :

- *Le Commerce de Saigon* -- Extrait de la *Revue Maritime et Coloniale* -- 1864.

- *La Question de la Cochinchine* au point de vue des intérêts français -- 1864.

- *Petit Calendrier franco chinois*, pour faire connaître les mois, les jours, les semaines etc. -- (en caractères chinois et en français) -- 1868.

LA REYNIÈRE(..... de -- *Enseigne de Vaisseau*. -- Tué le 26 Février 1861 à Khi-Hoa. -- Tombant sur le champ de bataille il dit à l'ami qui lui portait secours : -- « *Retourne à ton poste, et écris chez moi que je suis mort bravement* -- « Sa tombe a été érigée à même sur le champ de bataille.

TESTARD. -- (...) -- Mort le 26 février 1861 -- *Lieutenant-Colonel* d'Infanterie de marine. -- Fut tué lors de la prise des lignes de Khi-Hoa.

GAUDOT (ALBERT) -- Né à Lure (Doubs) en 1835. -- Mourut à Poulo-Condore le 15 Juin 1872. -- *Lieutenant de Vaisseau*. -- Ce fut le 2<sup>me</sup> *Administrateur de Cholon* -- 1865 -- Il arriva en Cochinchine en 1859 -- Il fut décoré sur le champ de bataille de *Khi-Hoà* et promu *Lieutenant de Vaisseau* à 25 ans. Il consacra douze années à la Cochinchine où il mourut à l'âge de trente sept ans, n'ayant interrompu son long séjour dans le pays que par un seul congé d'un an.

**HENRY (ALEXANDRE-ANTOINE)** — Né à Lille (Nord) le 7 Septembre 1834, — mort à Saigon le 10 Juillet 1893 — Commandant d'Infanterie de Marine — *Administrateur de 1ère classe des Affaires indigènes* — Sortit de l'Ecole Militaire de Saint-Cyr, comme Sous-Lieutenant, il fit la campagne de Crimée puis celle de Chine en 1860 — Il fit partie de l'expédition de Cochinchine ; prit part au combat des lignes de Khi-Hoà — 1861 — Il entra dans l'Administration locale en 1871 — Sylviculteur, d'une remarquable érudition, il laissa de précieux documents sur les forêts cochinchinoises.

— *Etude préliminaire sur les forêts de la Cochinchine* — Saigon, br. in-8 — 1890 — Impr. commerciale. (Voir : *Exc. et Reconn.*)

— *Précis de législation forestière et d'aménagement des forêts cochinchinoises* — Saigon, br. in-8 — 1890.

— *La sylviculture en Cochinchine*, projet de mise en valeur du domaine forestier de la Colonie — Saigon, br. in-8 — 1891.

— *Renseignements techniques sur la valeur relative des différentes essences de bois de la Cochinchine etc.* — Saigon, imp. Rey-Curiol br. in-8 — 1891. — (Rare)

*Description par province du Domaine forestier de la Cochinchine* — Saigon, br. in-8 — 1891. — (Rare)

*Organisation du personnel du service forestier* — Saigon, br. in-8 — 1891 — Tous ces ouvrages ont paru dans les *Excursions et Reconnaissances* de Saigon, et ne se trouvent plus que très difficilement).

**CHARNER (LÉONARD VICTOR-JOSEPH.)** — Né à Saint Briec en 1797 — Mort en 1869 — *Amiral* — Assistait à l'expédition d'Alger — 1830 — ; à la prise d'Ancône. — 1832 — Membre de l'Assemblée législative de 1849 — Contre-amiral 1852, il prit part au siège de Sébastopol — Vice-amiral — 1855 — Il reçut le commandement en chef des forces navales de l'expédition de Chine — 1860 — En 1861 ayant pris le commandement en chef des troupes de terre et de mer désignées pour opérer en Cochinchine, il s'empara des lignes de *Khi-Hoa* - février 1861 — débloquent Saigon. Il s'empara aussi de Mytho en Avril 1861 et quitta la Cochinchine le 18 Octobre 1861 — Il fut créé Amiral en 1864.

BORESSE (LÉON DUHAMEL)—Né à la Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) le 1<sup>er</sup> Mars 1830, — mort à l'Hôpital Maritime de Toulon le 4 Novembre — 1866 — Lieutenant de Vaisseau et *Inspecteur des Affaires indigènes*. — Il entra à l'Ecole Navale en 1848 — Il fit partie du contingent qui fut bloqué dans Saïgon 1859-1860. — Doyen des Officiers détachés dans l'Administration de la Colonie — Premier Directeur de la Police et des Services Civils de la Ville de Saïgon. — Il accompagna la Mission annamite ayant pour Chef Phan-thanh-Giang revenant de France en Cochinchine.

LAMAILLE (JULES) — Né à Paris le 19 Décembre 1829 — Mort à Saïgon, à la fin de 1862, ou au commencement de 1863 — Lieutenant de Vaisseau — Il fut le *premier Directeur des Postes de la Cochinchine*. Il entra à l'Ecole navale le 5 Octobre 1846 et fut promu Lieutenant de Vaisseau le 10 Août 1861. — Il fit partie de l'expédition qui sous les ordres de RIGAUT DE GENOUILLY s'empara de Saïgon le 19 février 1859. — Il accepta du Commandant D'ARIÈS les fonctions de percepteur et de Directeur des Postes, et remplit ces fonctions avec un grand tact et beaucoup de dévouement, en cette difficile période du blocus de Saïgon par les Annamites — 1859-1860.

Il rendit ainsi des services d'une très grande importance au Commerce de la place. C'est en reconnaissance des efforts faits par LAMAILLE pour favoriser les relations commerciales que le négoce Saïgonnais érigea en son honneur une pyramide qui fut primitivement placée proche le sémaphore ; puis transportée en suite devant la Chambre de Commerce, place RIGAUT-DE-GENOUILLY. Sur son socle sans millésime est gravée l'inscription suivante : « *A Lamaille le Commerce Saïgonnais reconnaissant* ».

BOURDAIS (...) — Tué proche de Mytho le 10 Avril 1861 lors de l'attaque de cette ville, où il fut enterré. — *Capitaine de frégate* — Une pyramide commémore le souvenir de cet Officier ; elle a été érigée sur une des places du dit Mytho.



**BONARD (LOUIS ADOLPHE).** — Né à Cherbourg en 1805 — Mort le 31 mars 1867 — *Vice-Amiral* — Elève de l'Ecole polytechnique, il passa dans la Marine en 1826 — Aspirant sur le « Silène » il fut fait prisonnier par les Arabes et délivré à la prise d'Alger. — Capitaine de Vaisseau, en 1847 — Gouverneur de la Guyane 1853-1855 — Il fut nommé Contre-Amiral le 7 Juin 1855. — En 1861 commandant en Chef des forces françaises en Cochinchine il s'empara de Bienhoa le 9 Décembre 1861; de Vinh-Long le 28 Mars 1862; de Gocong le 25 février 1863. — Il signa avec Tu-Duc le traité du 5 Juin 1862 — Nommé Gouverneur de la Cochinchine puis Vice-Amiral il réprima l'insurrection de Janvier-Mars 1863 et rentra en France avec le traité de Tu-Duc ratifié à Hué en Avril 1863.

**PHILASTRE (PAUL LOUIS-FÉLIX)** — Né à Bruxelles (Belgique) le 7 Février 1837 — Mort au Buyat, — Beaujeu — Rhône le 11 Septembre 1902. — Il entra à l'Ecole Navale en 1854 — Aspirant de 1<sup>re</sup> cl. le 1<sup>er</sup> Mai 1857. — Lieutenant de Vaisseau, le 13 Août 1864. — Il arriva en Cochinchine en 1861 — Administrateur des Affaires Indigènes le 1<sup>er</sup> mars 1862 — *Chef du Service de la Justice indigène* le 1<sup>er</sup> Juin 1868 — Inspecteur des Aff. indig. le 1<sup>er</sup> Avril 1873. — Représentant du protectorat français au Cambodge 1876. — Chargé d'affaires à Hué d'où il rentra en France en Juillet 1879. — Mis à la retraite le 13 Octobre 1879. — Il arriva en Cochinchine ayant pris part à l'expédition de Chine comme enseigne sur « l'Avalanche ». — Chargé par le Gouverneur de la Cochinchine (l'Amiral Dupré) d'une enquête sur les événements du Tonkin... Expédition. F. GARNIER 1873-1874. — Il dut, par ordre supérieur, blâmer la conduite de FR. GARNIER et accepter la dure responsabilité du traité de Hué qui jeta sur son nom un discrédit que ne méritaient point en la circonstance et son abnégation et son héroïque sentiment d'obéissance. Homme juste et droit, sa mémoire doit être lavée de toute inculpation de basse jalousie et de faiblesse coupable. Sa haute et belle intelligence, sa modestie et son dévouement à son pays, doivent être prônés bien haut et valoir à sa mémoire le juste hommage qui lui est dû. C'est à sa profonde érudition et à sa grande connaissance de la langue chinoise que nous devons la très remarquable traduction du Code annamite, qui lui valut le prix Stanislas Jullien (1877) et celle si ardue de l'obscur *Yi-King*; un des plus célèbres ouvrages de la Chine antique.

Rentré dans la vie civile, pour vivre, il professa les mathématiques à Cannes et à Nice de 1882 à 1894 — En 1870 se trouvant en congé de convalescence en France, il fut mis sur sa demande, à la disposition du général Faron le 12 septembre au 1er secteur de la défense de Paris où il commanda la 7<sup>e</sup> batterie du 21<sup>e</sup> Rég<sup>t</sup> d'artillerie (1<sup>re</sup> div. du 1<sup>er</sup> Corps).

— *Le Code Annamite* — Paris, E. Leroux, 2 vol in-8 — 1874.

— Ibidem... 2<sup>e</sup> édit. — Paris, E. Leroux, 2 vol in-8 — 1909.

— *Etude sur le droit Annamite* — Nouvelle traduction complète comprenant les commentaires officiels du Code — traduit pour la première fois. . . . . — Imprimé par ordre du Gouvernement de la Cochinchine française — Paris, E. Leroux, 2 vol. in-8 pp. 791-755 — 1876.

— *Exégèse chinoise* — Tome I des *Annales du Musée Guimet* — Paris, E. Leroux, in-4. pl. — 1878.

— *Premier essai sur la genèse du langage et le mystère antique* — Paris, E. Leroux, 2 vol. in-8 — 1879.

— LE HI KING ou livre des changements de la dynastie des Tschou. Traduit pour la première fois du chinois en français avec les commentaires traditionnels complets de T'sheng-Tsé et Tshou-hé et des extraits des principaux commentateurs — 1 vol. in-4 T. VIII. *Ann. du Musée Guimet* — Paris, E. Leroux, — in-4. — 1885 — (15 frs.)

— *Philastre, sa vie et son œuvre* par M. le Lieutenant de Vaisseau NEL — *Bull. de la Soc. des Etudes Indochinoises*. — Saigon — 1903.

— Ibid . . (Extrait du *Bull. de la Soc. des Etudes Indochinoises*. — Saigon, br. in-8 s. d. imprimée chez Rey.

GRAMMONT (LUCIEN DE . . .) — *Capitaine au 44<sup>e</sup> de ligne* — Prit part à la campagne de Chine et vint en Cochinchine (1861) où il demeura onze mois — Il fut le premier Résident français de Thudâuinôt — Il quitta la Colonie en Mai 1862, et publia un très remarquable récit de son séjour en Cochinchine ; récit accompagné de notes, sur la linguistique, les productions du sol, l'essor industriel et commercial à donner au pays.

— *Onze mois de Sous-Préfecture en Basse-Cochinchine* — Napoléon-Vendée — J. Sory, in-8 carte — 1863.

— *Notice sur la Basse-Cochinchine* — Paris — *Bull. de la Soc. Géogr.* Janvier-Février 1864.

AUBARET — (LOUIS GABRIEL) — Né à Montpellier le 27 Mai 1825 — Mort à Poitiers le 19 Août 1894 — Capitaine de Frégate — Consul — *Ministre plénipotentiaire* 1881 — *Diplomate et polyglotte* remarquable — Il fut l'ami de l'illustre RACHEL qu'en principes il convertit au catholicisme — Il s'embarqua pour l'Extrême-Orient en 1858 — Interprète dans la discussion du traité de Paix du 5 Juin 1862 — Il fut nommé Capitaine de Frégate et Inspecteur des Affaires Indigènes — Il accompagna l'ambassade Annamite à Paris en 1863 — Il seconda DOUDART DE LAGRÉE dans ses négociations avec le Cambodge — 1863. — Consul à Bangkok Avril 1864 1867. Consul à Scutari 1868, à Smyrne 1872, à Routschouck 1873-1875. Président de la Commission de délimitation de la Serbie 1878 — Président Conseil de la Dette Ottomane 1881-1884.

— *Histoire et description de la Basse-Cochinchine* — trad. du Chinois — Paris, in-8 avec cartes — 1864.

— *Code annamite*, trad. du Chinois — Paris, 2 volumes gr. in-8 — Imprimerie impériale — 1862.

— *Grammaire de la langue annamite* — Paris, Impr. impériale plaq. in-8 — 1864.

— *Grammaire annamite*, suivie d'un vocabulaire français-annamite et annamite-français 1 volume grand in-8 — Paris, Imprimerie impériale — 1864.

LA GRANDIÈRE — (PIERRE, PAUL, MARIE . . . DE . . .) — Né le 28 Juin 1807 — Mort à Quimper (Finistère) le 25 Août 1876 — *Vice-Amiral, Gouverneur de la Cochinchine* 1863-1868 il se montra administrateur remarquable. Il fut le véritable créateur de la Colonie qu'il pacifia, qu'il organisa et à laquelle il donna l'essor économique que développèrent ses successeurs. Par l'entremise de DOUDART DE LAGRÉE, il négocia et établit le protectorat

du Cambodge le 11 Août 1863. En 1867, il réunit aux trois provinces de la Basse-Cochinchine, celles de Vinhlong, de Bassac et d'Hatien.

ORMAY (MARIE, JULES, ELIE... LALLUYAUX D'...) — Né le 15 Avril 1824 — Mort à Toulon en 1876 — *Médecin en chef de la Marine* — Il entra à l'École de médecine navale de Toulon en 1845. Il fut promu médecin en chef le 1<sup>er</sup> décembre 1868. — Arrivé en Cochinchine en Avril 1863 comme médecin en chef du Service de Santé, il sut par sa bonté et l'humour de ses boutades acquérir une véritable popularité dans la Colonie. — Une de ses plaisanteries était la menace, aux malades indociles, à ses prescriptions et à ses conseils, de les envoyer *dans son jardin*, — le cimetière — lequel fut dès lors couramment dénommé : — *Le jardin du père d'Ormay*. Il quitta la Cochinchine en 1874 — Il publia de nombreuses observations médicales dans le *Bulletin des Archives de la Médecine navale*.

DOUDART DE LAGRÉE (ERNEST, MARC, LOUIS DE GONZAGUE) — Né à Saint-Vincent de Mercuze (Isère) le 31 Mars 1823 -- Mort à Toung-Tchouan (Yannam) le 12 Mars 1868 — *Capitaine de Frégate*. Il négocia avec le roi Nôrôdôm 1<sup>er</sup> le protectorat français sur le Cambodge — 11 Août 1863 — Premier Représentant du Protectorat français au Cambodge 1863-1866 — Archéologue et Numismate, il fut Chef de la Mission d'exploration du Mékhong — 1866 — dont firent partie: FRANÇOIS-GARNIER, L. DELAPORTE, DE CARNÉ, les docteurs LUCIEN EUGÈNE JOUBERT ET CLOVIS THOREL.

— *Documents historiques sur le Cambodge*, mis en ordre par de VILLEMEREUIL — Paris, E. Leroux. in-8 — 1883.

— *Explorations et Missions Doudart de Lagrée*, Capitaine de Frégate, premier Représentant du Protectorat du Cambodge, Chef de la Mission d'Exploration du Mékhong et du Haut-Song-Khoi — Extrait de ses manuscrits mis en ordre par B. DE VILLEMEREUIL etc. etc.... Paris, impr. de Mad. Vve Bouchard Huyard, J. Trémble, Gendre et succ. in-4 pp. CXIV-684 — Portrait, cartes et planches. — 1883

GARNIER (MARIE, JOSEPH, FRANÇOIS... DIT FRANCIS) — Né à Saint-Etienne (Loire) le 25 Juillet 1839 — Mort à Ho-Yên-Ké (Tonkin) le 23 Décembre 1873. — Il fit la campagne de Chine comme Lieutenant de Vaisseau (1859) — Il arriva à Saigon en 1863 — Nommé *Inspecteur des Affaires Indigènes* à Cholon (Cochinchine) en 1866. Il fut second de la Mission d'exploration du Mékong — Il prit part à la défense de Paris 1870. — Il fut envoyé au Tonkin par l'amiral Dupré pour enquêter sur le différend J. Dupuis. Il y arriva le 23 Octobre 1873.

- *Notice sur le voyage d'exploration* effectué en Indo-Chine par une commission française pendant les années 1866-1867-1868 par M. FRANCIS-GARNIER Lieutenant de Vaisseau, Chef de la Mission — Extrait de la *Revue Marit. et Colon.* — Avril, Juin, Juillet, Août 1869) — Paris, Challamel gr. in-8. pp. 80 carte. — 1869.

— *La Cochinchine en 1864* — brochure signée FRANCIS.

— *Episode du Voyage d'Exploration dans l'Indo-Chine* — Communication adressée à la *Soc. de Géogr.* dans sa séance du 30 Avril 1869 — Paris, impr. Martinet, in-8 — 1869.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> 12)

— *Le Sièg de Paris.* — Paris, in 12 — 1872.

— *Des nouvelles Routes de Commerce avec la Chine* — *Bull. Soc. Géogr.* 6<sup>e</sup> Série III pp. 147/160 — 1872.

— *Trades Routes to Western China* — *Edimburg Review* n<sup>o</sup> 280 — Avril 1873.

— *Voyage d'exploration en Indochine* — Paris, 2 vol. in-fol et 2 Atlas — 1873.

— *Chronique royale du Cambodge* — (*Journal Asiatique* — Juillet et Août 1872 —) Paris, impr. Nationale in-8 — 1873.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 73)

— *De Paris au Thibet* — Paris, Hachette, in-16 avec carte pp. 422 — 1873.

— *Le rôle de France en Chine et en Indo-Chine* — Art. daté de Schanghai, le 9 Août 1873, en réponse à l'art. de M. Giquel, dans la *Revue Scientifique de la France et de l'Etranger* — n<sup>o</sup> 15, le 9 Octobre 1875.



— *Voyage dans la Chine Centrale*, vallée du Yang-Tzu fait, de Mai à Août 1873 par FRANCIS-GARNIER, Lieutenant de Vaisseau ; (Extrait du *Bull. de la Société de Géo.* — Janvier 1874 Paris, CH. DELAGRAVE, br. in-8 pp. 39, carte. — 1874

— *Voyage d'Exploration en Indo-Chine* — Paris 2 vol. in-8 2 atlas—1873.

— *Voyage d'Exploration en Indo-Chine* effectué par une Commission française présidée par le Capitaine de Frégate DOUDART de LAGRÉE — Relation empruntée au Journal « *Le Tour du Monde* » revue et annotée par LÉON GARNIER contenant 211 gravures sur bois d'après les croquis de M. DE LAPORTE et accompagnée de 2 cartes — Paris, Hachette et Cie, Gr. in-8 pp. XV — 669 — 1885.

(Bibl. Nat. 0<sup>e</sup> I. 14)

— *F. Garnier's* — Schilderungen aus Yunam « *Globus* » 28 Bd Nov. 22/4.

DELAPORTE (LOUIS-MARIE-JOSEPH) — Né à Bordeaux le 10 Janvier 1842 — *Lieutenant de Vaisseau.* — Fit partie de la Mission DOUDART DE LAGRÉE en Indo-Chine—1866—En 1871 il fut chargé d'une Mission archéologique aux ruines Khmers — Il eut comme principaux collaborateurs. M. BOUILLET ing. Hydrographe, le docteur JULLIEN délégué du Muséum, le docteur HARMAND et FARAUT alors, Conducteur des Travaux publics— Ils quittèrent Saigon pour le Cambodge le 23 Juillet 1873. De retour en France, il fut nommé Conservateur du Musée du Trocadéro.

Les régions inexplorées de l'Indo-chine Centrale Bull Soc. de Géog. — Paris — 1875.

*Voyage au Cambodge* — L'architecture Khmer — Paris, Delagrave, in-4—1880 grav. et cartes— (épuisé).

Bibl. Nat. 0<sup>e</sup> I. 138.)



**JOUBERT** (le Docteur.... **LUCIEN, EUGÈNE**) — Né le 26 Janvier 1832 à Primescette (Isère) — Mort à Bagnole de l'Orne 1893 — *Médecin de la Marine* — Fit partie de la Mission DOUDART DE LAGRÉE (1866) en qualité de géologue.

**THOREL** (le Docteur... **CLOVIS**) — Né à Vers près d'Amiens (Somme) le 28 Avril 1833 — *Médecin de la Marine*—1861 — Il fut envoyé en Cochinchine le 23 Décembre 1861 à bord de la « Mi-traille » — Secrétaire du Conseil de Santé, puis membre titulaire du Comité agricole et industriel de la Cochinchine (1865) — Il fut attaché à la Mission DOUDART DE LAGRÉE, comme *botaniste* 1866-1868 — Il rapporta de ses excursions une très riche collection, dont il a fait don au Muséum de Paris en 1907 — Il quitta la Marine en 1871.

— *Notes médicales du voyage d'exploration du Mékhong et de la Cochinchine* — Paris, Lefrançois, in-8 -- 1870.

— *Le Bulletin botanique du Muséum de Paris* publie depuis 1907 les notes botaniques du Docteur THOREL, sur les plantes recueillies par lui en Cochinchine et durant le voyage de la Mission DOUDART DE LAGRÉE.

**CARNÉ** (LOUIS, VICOMTE DE. . . .) — Né à Quimper 1844 -- Mort en la même ville en Février 1870. — *Diplomate* — Fils de l'Académicien et neveu de l'Amiral de la GRANDIÈRE. Il fit partie de la Mission DOUDART DE LAGRÉE en qualité de Délégué du Ministre des Affaires Étrangères.

Voir : — Dans la *Revue des Deux Mondes* : — *Exploration du Mékhong* : I<sup>o</sup> — Les Ruines d'Angkor et les Rapides de Khon 1<sup>er</sup> Mars 1869 — II<sup>o</sup> — Les Forêts d'Attopée, les sauvages et les éléphants — 1<sup>er</sup> Mai 1869 — III<sup>o</sup> — Vien-chan et la conquête siamoise—15 Juillet 1869—IV<sup>o</sup> — Le royaume de Luang-Brabang — 15 Novembre 1869 — V<sup>o</sup> -- La saison des Pluies dans le Laos Birman — 15 Décembre 1869 — VI<sup>o</sup> — La Chine occidentale -- 15 Janvier 1870 — VII<sup>o</sup> — La famine et la guerre civile dans le

Yunnam—15 Février 1870 — VIII<sup>e</sup> — L'insurrection musulmane en Chine et le royaume de Tali — 1er Avril 1870 — IX<sup>e</sup> — Le Fleuve bleu et les Européens à Schangai—1er Juin 1870.

— *Voyage en Chine et dans l'Empire Chinois* — précédé d'une notice sur l'auteur par le COMTE DE CARNÉ de l'Académie française, ouvrage orné de gravures et d'une carte — Paris, E. Dentu, in-12 pp. XIX-522. — 1872.

— *Travels in Indo-China and the Chinese empire* by LOUIS de CARNÉ, Membre of the Commission of exploration of the Mékong, with a notice of the author, by the COUNT DE CARNÉ... translated for the French... London, Chapman et Hall, in-8 pp. XVI-365 -- 1872.

ESPAGNAT (CHARLES, FRANÇOIS, MARIE) — Né à Toulouse Mort dans la rivière de Saigon, victime de son dévouement, le 7 Mai 1867 — *Lieutenant de Vaisseau* — Commandait la Canonnière « le Casse Tête », — En amont du *Banc de Corail* dans la rivière de Saigon, le trois mats « le St. Vincent de Paul » lui demanda la remorque. La première manœuvre fut manquée. La canonnière en recommença une seconde ; lorsque se trouvant par le travers babord du trois mâts, l'explosion de la chaudière suivie presque immédiatement de celle des poudres anéantissait la canonnière qui disparut — Il y eut dix Français et quatre indigènes de disparus et plus de quatorze blessés grièvement.

MOURA (JEAN) — Né dans le Département de Tarn et Garonne le 3 Avril 1827 — Mort à Toulouse. . . . — *Lieutenant de Vaisseau* — *Représentant du Protectorat français au Cambodge*, de 1868 à 1879 — Il fut un des bienfaiteurs du Musée de Toulouse. Il publia :

— *Le Royaume du Cambodge* — Paris, E. Leroux, 2 vol. in-4 pl. et cartes — 1883. — (épuisé).

— *Vocabulaire Français-Khmer et Khmer-Français* in-8

ARFEUILLE (CHARLES HIPPOLYTE... MOURIN D'...) — Né le 30 Août 1837 — Capitaine de Frégate — *Inspecteur des Affaires Indigènes* le 14 Décembre 1861. — Il explora le Laos en compagnie de REINHART, partant de Saigon le 24 Janvier 1869 — Consul à Haiphong 1879 — Il quitta la Cochinchine en 1883.

— *Voyage au Laos en 1869* — *Revue des Deux Mondes* — Paris — 1872.

BLANCSUBÉ (MARIE-JULES — Né à Gap (Hautes-Alpes), le 11 Décembre 1834 — Mort à Paris le 11 Mars 1888 — *Avocat et homme politique* — Il arriva en Cochinchine comme Avocat vers 1863 — Maire de Saigon 1879-1881 — Président du Conseil Colonial 1881 — Il fut élu Député de la Colonie le 26 Novembre 1881. Il avait puissamment contribué par ses écrits et par ses démarches à la chute du régime militaire et à l'établissement de l'Administration Civile en Cochinchine. Premier Représentant de la Colonie au Parlement, il s'y occupa beaucoup du rétablissement de la Mairie Centrale de Paris — Parmi ses nombreuses publications : Brochures et articles de journaux etc. . . , citons :

— *Lettre au Ministre de la Marine et des Colonies* — Brochure in-32 — Saigon, Nicolier — 1879.

— *Le Cochinchinois*, périodique, Saigon. — 1879.

— Articles publiés dans *l'Indépendant de Saigon* — 1870-1877 1 vol. in-4 Nicolier, Saigon. — 1880.

— *Le Courrier Saigonnais*, périodique, Saigon. — 1881.

— *La Politique Coloniale de la France en Indochine*, — Bulletin de la Société des Etudes Maritimes et Coloniales, — 1881.

— *Le Mékhong*, périodique hebdo, — Paris, 1881 à 1883.

— *Projet d'organisation d'un Ministère des Colonies* Br. in-16 85 pp. Paris, Schiller — 1883.

— *La Mission Patenôtre* — Lettre à J. Ferry, br. in-16 — Paris, Impr. nouvelle — 1884.

*Le Réveil Colonial*, hebdo. Paris. 1885 à 1888.

.. N° 1889 — “ *Chambre des Députés* ”, 3<sup>e</sup> Législature, Session 1883  
- *Rapport* fait au nom de la Commission chargée d'examiner le  
projet de loi portant ouverture au Ministère de la Marine et des  
Colonies sur l'exercice 1883, d'un crédit supplémentaire pour le  
service du *Tonquin* — Paris, in-4 br. pp. 29 — 1883.

— *Notre but au Tonkin*. — Lettre à Monsieur le Président du  
Conseil, Ministre des Affaires Etrangères — Mars 1884 — Paris,  
Imp. nouvelle, (ass. ouvr.) in-12 br. pp. 55 — 1884.

— *A propos du Tonkin et de l'Indochine* — Octobre 1886 — Paris,  
Imp. Mayer, br. pp. 68 — 1886.

AZÉMAR — (LE R. P. HENRI, JEAN) — Né à Rodez en 1834  
Mort à Lai-Thiêu, province de Thudàumôt (Cochinchine) le 9 Juin  
1895 — *Miss. Apost. des Missions Etrangères*, arrivé en Cochin-  
chine en 1861, il séjourna 10 ans parmi les Stiengs de Brolam.  
- (Cambodge) puis revint en Cochinchine à la suite de la sur-  
prise et du massacre de sa chrétienté par les dits sauvages.  
Il fut alors chargé de la paroisse de Lai-Thiêu.

- *Dictionnaire Stieng-Français* — Saigon, Impr. Colon, in-8 —  
1887, — (Rare).

== *Les Stiengs de Brolam* — Saigon, Impr. de la Mission, in-8

NOTA. — *Le Dictionnaire Stieng et la Relation sur les Stiengs* ont  
paru dans les *Excursions et Reconnaissances*.

VIAL (PAULIN, FRANÇOIS, ALEXANDRE) — Né à Voiron (Isère)  
le 16 Avril 1831 — Mort à Grenoble — 3 Juin 1907 — Capitaine  
de Frégate — premier *Directeur de l'Intérieur de la Cochinchine* -  
1864-1875 — Il accompagna PAUL BERT au Tong-King en 1886  
où il fut résident Général — Il se lia par une vive amitié à  
*Si-Sawath*, roi du Cambodge, alors que ce dernier n'était encore  
que second roi.

— *Les Premières années de la Cochinchine* — Paris, in-12, 2 vol.  
avec carte — 1872 — (Rare).

— *L'Annam et le Tonkin* — Paris, in-8 — 1886.

— *Un voyage au Tonkin* Voiron, Baratin et Mallaret, in-8 br. pp. 56 — 1887.

— *Nos premières années au Tonkin* — 1889-1890 — Paris, 2 vol. in-12 — 1889-1890,

LURO (JEAN-BAPTISTE, ELIACIN) — Né à Sérean (Gers) le 2 Août 1837 — Mort à Toulon en 1877 — Lieutenant de Vaisseau — Il entra dans l'Administration Cochinchinoise le 15 Janvier 1865, comme *Inspecteur des Affaires Indigènes*. Il avait sollicité en 1865 son admission comme Membre de la Mission projetée pour la reconnaissance du Mékhong. — Chef-Adjoint à la Justice Indigène 1868 — Fondateur et Directeur du Collège des Stagiaires 1873. — Ce fut un Administrateur éminent. Il était l'ami et le confident de FRANCIS GARNIER

*Le Pays d'Annam* — Paris, in-8, E. Leroux 1878 — (Rare, (Bibl. Nat. O<sup>2</sup> I. 126)

— *Cours de Législation Annamite* 1 vol. in-4 lithographié Saigon — 1874, — (La 1<sup>re</sup> édit. est rarissime).

RHEINART (PAUL-PIERRE) — Né le 1<sup>er</sup> Novembre 1840 à Charleville (Ardennes) — Mort à Paris vers 1905 — Lieutenant-Colonel d'Infanterie de Marine — Inspecteur des Affaires Indigènes en 1865. — Il fut comme Consul le premier Représentant de la France à Hanoï — 1874, à la suite du traité PHILASTRE. — Résident Général en Annam et au Tonkin en 1883. — Il succéda à Hué à M. HECTOR en 1889 — lequel s'y était fait remarquer par ses qualités diplomatiques. — RHEINART doué d'un sens politique très droit, très-fin, de plus, homme énergique possédait une volonté ferme. Instruit par une longue expérience des affaires annamites il se hâta, dès son arrivée à Hué, de faire proclamer et couronner THANH-THAI — (1<sup>er</sup> février 1889) — comme successeur de DONG-KHANH — Il avait fait en 1869 avec le Lieutenant de Vaisseau d'ARFEUILLE, Inspecteur des Affaires Indigènes, un Voyage d'exploration dans le Bas-Laos.



Voir : -- Les articles parus dans les *Excurs. et Reconn.* T. 1<sup>er</sup> Saigon -- 1880.

— *Les Mois*, — dans le journal le *Temps*. — Paris, 21 Juillet 1890.

LARCLAUZE (BENJAMIN, CLÉMENT, ... *Savin de...*) — Né en 1835 et tué à l'ennemi le 7 Juin 1866 — *Capitaine d'État Major* de l'Inf. de Marine — *Inspecteur des Affaires Indigènes* à Tay Ninh. — Il fut la première victime de l'insurrection cambodgienne de Pou Combo (en Juin 1866). Il fut tué sous le fort de Tay Ninh.

MARCHAISSÉ (.....) — Né à ....., tué à l'ennemi à Tay Ninh le 14 Juin 1866, au passage du Vaïco, par les insurgés partisans de Pou Combo — *Lieutenant Colonel d'Inf. de Marine*. — Il fut Commandant supérieur des troupes p. i. à Saigon du 30 Août au 30 Décembre 1865 — Il commandait la place de Tay Ninh lorsqu'il succomba avec 34 soldats européens.

TURC (Le Docteur... Louis, — Né le 5 Mars 1829. — *Médecin de la Marine* — *Maire de Saigon* — 1867-1871 — Il entra à l'Ecole de Médecine navale de..... en 1854, Chirurgien de 3<sup>e</sup> classe le 7 Mai 1856. Il arriva en Cochinchine comme médecin de 2<sup>e</sup> cl. et entra dans l'Administration de la Colonie comme Inspecteur de 3<sup>e</sup> cl. des Aff. indig. le 1<sup>er</sup> Août 1865. Il fut le premier Maire de la Ville de Saigon. Nommé président de la Commission municipale de cette ville le 8 Mai 1867, il en conserva le titre et les fonctions jusqu'en 1871. — Consul à Haiphong en 1876 — Inspecteur des Affaires Indigènes, il prit sa retraite en 1883.

PIERRE JEAN-BAPTISTE, dit... le Docteur... — Né au Chamborne, Commune de Saint-André (Ile de la Réunion) vers 1833 — Mort à Saint-Mandé (Paris) 1905. — *Botaniste renommé* — Arrivé



en Cochinchine en 1865—Il fut nommé membre titulaire du Comité agricole et industriel de la Cochinchine — 16 Juin 1865 — et à la même date Directeur du Jardin Botanique de Saigon ; il consacra vingt cinq années à la publication de sa *Flore forestière de la Cochinchine*, — véritable monument de science et d'érudition ; il avait passé dix années à courir la forêt. — Il fut professeur au Collège des Stagiaires, lesquels l'avaient surnommé « PÉTRUS BOTANICO ».

— *Note sur les arbres à Caoutchouc et à Gutta-Percha de Cochinchine et du Cambodge* — *Exc. et Rec.* T. IV. — Saigon.

— *Flore forestière de la Cochinchine* — Paris, Doin, 4 vol. in-folio planches, — 1900.

SILVESTRE (PIERRE, JULES) — Né le 1<sup>er</sup> Octobre 1841 à Rochefort sur Mer. Capitaine d'Artillerie de Marine — *Inspecteur des Affaires Indigènes*, 1867. Chef de la Justice indigène. Quitta la Cochinchine en 1883. Il fut sept années Administrateur de la province de Sadec, où sa douceur, son esprit d'équité, son intégrité lui acquirent un tel renom parmi la population indigène, que des tablettes furent érigées dans toutes les pagodes de la province à « SILVESTRE LE JUSTE ». — Professeur à l'Ecole des Sciences Politiques de Paris.

— *Études de l'Indochine* — *Bull. de la Soc. de Géog.* — 1879-1880 — pp. 57/74.

— *Rapport sur l'esclavage* — *Excurs. et Reconnais.* — Saigon Tome II — 1882.

— *Notes pour servir au classement et à la recherche des monnaies et des Médailles de l'Annam et de la Cochinchine française* — *Excurs. et Rec.* — Saigon, T. IV — 1883.

— ibid. — (Extrait des *Excurs. et Reconn.*) — Saigon, Impr. nationale, plaquette, in-8 — 1883 — (Rare).

— *Notes sur les Châulao du Tonkin* — *Excurs. et Reconn.* — Saigon, 1886.

— *L'Empire d'Annam* — Paris, Alcan. in-12 — 1889 — (épuisé).

— *La politique française dans l'Indochine* — 1 vol. in-8 Raisin, — (Annales de l'Ecole des Sciences Politiques) — Paris, 1895-1898.

— *Considérations sur l'Etude du Droit Annamite* — 1 vol. in-8  
Raisin, Administration du *Recueil de Jurisprudence Coloniale* ;  
— *La Tribune des Colonies et Protectorats* Paris — 1901.

NOUET (LOUIS, HIPPOLYTE, MARIE) — Né le 5 Septembre  
1844 à Quimper — Capitaine d'Inf. de Marine — Inspecteur des  
Affaires Indigènes, Octobre 1867. *Directeur de l'Intérieur* 1885-  
1886 — Gouverneur de la Nouvelle Calédonie — 1886-1888.

— *Chez les Moïs en 1882* — *Excursions et Reconnaiss.* Saigon —  
1885.

KERLAN (LE R. P. HENRI, MARIE, THÉRÈSE, ALEXANDRE, ...  
JUEL DES ISLES DE...) — Né à Angers en 1844, — mort à Saigon le  
27 Mars 1877 — *Mission. Apostolique des Missions Etrangères* — Il  
arriva en Cochinchine en 1867 ; il fonda à Saigon l'Ecole TABERN  
pour y recueillir et y instruire les Métis Européens abandonnés.  
Curé de la Cathédrale de Saigon. Il mourut de la petite vérole  
noire, prise au chevet d'un malade.

JANNEAU (JEAN, GUSTAVE) — Né à Cherbourg en 1843.  
Mort à Phnom-Penh (Cambodge) en Avril 1872 — Elève de l'Ecole  
des Langues Orientales, philologue et polyglotte distingué.  
*Interprète du Gouvernement de la Cochinchine* pour les langues  
annamite et cambodgienne. Arrivé en Cochinchine en 1864, il  
fut nommé Inspecteur honoraire des Affaires Indigènes en  
1870.

— *Étude de l'alphabet cambodgien* — Opuscule, Saigon — 1869.

— *Vocabulaire Khmer-français et Français-Khmer* Manuscrit.

*Manuel pratique de la langue cambodgienne* — Saigon, Impr.  
Nationale, in-8, lithogr. — 1870.

*De l'étude pratique de la langue annamite* — *Bull. de la*  
*Soc. des Études Indochinoises.* c. p. 187 — Saigon — 1883

— *Essai sur l'origine de la langue annamite* — *Bull. de la Soc. des Études Indo.* — Saigon — 1884.

— *Luc-Van-Tiên*, poème populaire annamite, trad. pour la première fois en caractères latins — Paris, Challamel, in-8. . .

KERGARDEC (ALEXANDRE, JULES, CAMILLE, MARIE... LE JUMENTEAU DE...) — Né le 1<sup>er</sup> Janvier 1841 à Lorient—Capitaine de Frégate — Inspecteur des Affaires Indigènes, 1869 — Consul de France à Hanoi, 1875 — à Haiphong, 1880 — *Commissaire du Gouvernement de la République* à Bangkok, le 5 Juillet 1883. Il releva en 1876 puis en 1877 le cours du fleuve Rouge, de la mer à la frontière du Yunnan

— *Rapport sur la reconnaissance des fleuves du Tonkin*—Paris Berger Levrault, broch. avec carte in-8 pp. 58-7 1877.

— *ibidem* — *Revue Coloniale et Maritime* —

(*Bibl. Nat.* 0<sup>2</sup> 1. 131).

— *Le Commerce du Port d'Haiphong* — *Excurs. et Reconnaissances*. T. I. — Saigon—1880.

— *Notes de voyages de Hanoi à Thai-Nguyên* — *Exc. et Rec.* Saigon, T. IV.

— *Rapport sur le Commerce du Port d'Haiphong pendant l'année 1880* — Saigon, Impr. Colon. — br. in-8 pp. 18. — 1881.

— *Le Commerce de Haiphong pendant l'année 1880 Ann. de l'Extrême-Orient.* — 1881-1882, IV pp. 129-141.

VILLARD (ERNEST, JEAN-BAPTISTE) — Né le 26 Janvier 1841 à Gusset (Allier)—Mort à Paris le 14 Mai 1899 — Aide-commissaire de la Marine— Inspecteur des Affaires Indigènes en 1869 — Administrateur principal 1884 — *Directeur p.i. de l'Intérieur* en Cochinchine en 1886 — Il quitta la Colonie en Avril 1891. Il fut retraité en Juin 1893.

— *Étude sur le Droit pénal annamite* — Saigon, broch. in-8 — 1882.

— *ibidem* — *Excurs. et Reconn.* — Saigon — 1882.

— *Étude sur la Littérature annamite* — 1 vol. in-8 Raisin Impr. Col. Saigon — 1882.

AYMONIER (ETIENNE, FRANÇOIS) — Né à Chatelard (Savoie) le 26 Janvier 1844—Capitaine d'inf. de Marine—Inspecteur des Affaires Indigènes (Novembre 1870) — *Représentant du Protectorat français au Cambodge.* (Janvier 1879 à Mai 1881) — Il fut le premier Directeur de l'Ecole Coloniale de Paris, 1888-1903 — Orientaliste distingué. Il fit de nombreuses explorations, tant au Cambodge que dans le Bas-Laos et l'ancien Ciampa, pour recueillir des inscriptions et des documents philologiques, qu'il déchiffra et traduisit. — En 1886 il commanda la colonne de pacification, composée de partisans qui sous les ordres du Phu-Loc rétablirent l'ordre dans la province de Binh-Thuan insurgée.

Il prit sa retraite de Directeur de l'Ecole Coloniale en 1905.

— *Notice sur le Cambodge* — Paris, E. Leroux, in-4 — 1875.  
— *Extrait de la Revue bibliograph. de philologie et d'hist.*

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> z. 119)

— *Géographie du Cambodge* — Paris, E. Leroux, in-8 — 1876.  
— *Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> l. 123*

*Textes Khmers* publiés avec une traduction sommaire - Saigon, Impr. Col. plaq. in-4 — 1878.

(Bibl. Nat. 0 z. 139)

— *Quelques notions sur les inscriptions en vieux Khmer* — (Extrait du *Journal Asiatique*, — Paris, Impr. Nat. in-8 — 1883.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> z. 172)

— *Notes sur les mœurs et les coutumes du Cambodge.* — Saigon *Excurs. et Reconn.* — 1883.

— *L'Épigraphie du Cambodge — Excurs. et Recon.* — Saigon — 1884.

— *Épigraphie Cambodgienne* — Saigon, Impr. du Gouvernement — broch. in-8. — 1885.

— *Notes sur le Laos* — Saigon, Impr. Coloniale — broch. in-8 pp. 112-297 — 1885.

— *Lettre de M. AYMONIER, sur son voyage au Binh-Thuân, adressée à Monsieur le Gouverneur de la Cochinchine, 1885* — Saigon, Impr. col. plaq. in-8 — 1885.

— *Notes sur l'Annam et le Binh-Thuân* — Saigon, Imp. col. plaq. in-8 — 1885 et *Excursions et Reconnaissances* N° 24, Juillet et Août 1885 — Saigon.

*Notes sur l'Annam, et le Khanh-Hoà* — Saigon, Imp. col. plaq. in-8 — 1886.

— *Études sur l'écriture annamite en caractères européens* — Saigon, Impr. du Gouvernement plaq. in-8 — 1886.

— *Dictionnaire Khmer-Français* — Saigon, in-8 autographié — Saigon.

— *Dictionnaire Français-Cambodgien* — Saigon, Impr. Colon. plaq. in-8, sans date.

— *Grammaire de la langue Chame ou Tchame — Excurs. et Recon.* Saigon — 1889.

— *Nos transcriptions* — (Extrait des *Excurs. et Recon.* — 1886) — Saigon, Impr. Coloniale, broch. in-8 — 1890.

— *Première étude sur les inscriptions Tchames — Journal Asiat.* — Paris — 1890.

— *Notes sur les Chames ou Tchames — Excurs. et Recon.* — Saigon — 1890.

— *Les Chames et leurs religions* — Paris, E. Leroux, in-8. — 1891 — (Extrait de la Revue : *l'Hist. des Religions*).

— *La Langue française en Indochine* — (Extrait de la *Revue Scientifique*) — Paris, administration des deux Revues, br. in-8, 67 pp. — 1891.

— *Une mission en Indochine* — Relation sommaire — (Extrait du *Bull. de la Soc. de Géogr.* 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> trim. 1892) — Paris, Soc. de Géogr. br. in-8, pp. 70 — 1892.

— *Voyages dans le Laos, 1895-1897* — (Extr. des *Annales du Musée Guimet*, — Paris, E. Leroux, 2 vol; in-4. — 1895.

— *Le Cambodge* — Paris, E. Leroux, 3 vol -- in-8 — 1900-1904

HECTOR (SÉRAPHIN) — Né le 5 Septembre 1846 à la Sône (Isère) — Capitaine d'Infanterie de Marine — Inspecteur des Affaires indigènes le 13 Octobre 1871 — *Résident Général* à Hué en 1888, il se distingua dans ces hautes fonctions par le tact qu'il apporta à la difficile organisation du Protectorat. — Il prit sa retraite le 1<sup>er</sup> Avril 1892.

BROSSARD DE CORBIGNY (JULES, MARCEL) — Né le 14 Avril 1841 — *Lieutenant de Vaisseau* — Consul à Bangkok 1872 — Plénipotentiaire à Hué 1875.

— *De Saigon à Bangkok* — *Revue Marit. et Colon.* — 1871-1872.

— *Eine Gesandtschaft in Hüe, Nach dem Franzosischen* — *Globus* XXXIII — 1878, 22-23-24.

— *Huit jours d'Ambassade à Hué* — *Tour du Monde* — 1878, texte et dessins inédits — I — pp. 33/48, 49/64.

BRIÈRE (ERNEST, ALBERT) — Né le 16 Décembre 1843 à Lieuvray (Eure) — Mort à Paris en 1905 — Lieutenant d'Infanterie de



Marine — Il fut nommé Inspecteur des Affaires Indigènes en Avril 1872 — Maire de Cholon de 1885 à 1889. — Il fut nommé *Résident Supérieur* à Hué où il résida de 1890 à 1898. — Il quitta l'Annam en 1898 et fut professeur à l'Ecole Coloniale de 1900 à 1902.

— *Notes sur le Kiên-Giang — Excurs. et Rec.* T. I. Saïgon — 1879.

— *Notes sur les frais d'Administration de la perception de Camau — Exc. et Rec.* T. I. Saïgon — 1879.

— *Notices sur les Mois du Binh-Thuân et du Khanh-Hoà — Exc. et Rec.* T. XIV Saïgon — 1889.

*Notices sur les Mois du Binh-Thuân et du Khanh-Hoà — Saïgon; Impr. Colo. — 1 vol. in-8 Raisin — 1890.*

HARMAND Le Docteur... JULES, FRANÇOIS — Né à Saumur (Maine et Loire) le 23 Octobre 1845 — Médecin de la Marine. *Explorateur, Diplomate.* Il arriva en Cochinchine en 1868 comme Aide-Médecin de la Marine. Il fut attaché à la Mission *Delaporte* 1873-1874. — Il explora la vallée du Mékong de 1875 à 1877 et fut Consul à Bangkok, 1883 — Commissaire Général Civil de la République française au Tonkin en 1883 — Il négocia le traité de Protectorat sur l'Annam 25 Août 1883). Il retourna en France au mois d'Octobre de la même année et fut Consul Général à Calcutta. — Il fut nommé Ministre plénipotentiaire à Tokio le 28 Mai 1894.

— *Souvenir du Tonkin — (Bull. de la Société de Géogr. Paris — 1875.*

— *Voyage au Cambodge — Paris, imp. Martinet, in-8 — 1876 — Extr. du Bull. de la Soc. Géogr. — Octobre 1876).*

*Bibl. Nat. 0<sup>e</sup> 1. 125.*

— *Notes sur les provinces du Bassin Méridional du Sé Moum — Bull. de la Soc. Géogr. 7 Septembre 1877 — Paris, Martinet, in-8 — 1877.*

*Bibl. Nat. 0<sup>e</sup> 1. 177.*

— *Voyage dans la presqu'île Indochinoise, les Productions et le Commerce de cette Contrée* — *Bul. de la Soc. Géogr. Comm.* I — 1878-1879 pp. 83/92-carte.

— *La tâche des Explorateurs futurs de l'Indo-Chine* — *Bul. de la Soc. Géogr. Comm.* II — 1879-1880 avec carte, pp. 381/8.

— *De Bassac à Hué* (*Bull. de la Soc. Géogr.*) — Paris, Impr. Martinet (s. d.) in-8 — pièce — 1879.

(Bibl. Nat. 0<sup>e</sup> I, 157)

— *Le Laos et les populations sauvages de l'Indochine* — 1877 *Tour du Monde* II (texte et dessins inédits) — 1879 pp. 1/48 — 1880. I. pp. 257/320.

— *Les Cinq Voyages du Docteur HARMAND en Indochine* — 1875-1877, par E. GENIN, prof. au Lycée de Nancy — *Bul. Soc. Géogr. de l'Est*, II — 1880. pp. 272/281.

— *Origine des Annamites et des Sauvages* — Réponses aux objections de M. F. ROMANET DU CAILLAUD — *Bul. Soc. Géogr.* de Paris, VII<sup>e</sup> Série, 11 Septembre 1881, pp. 262/267.

— *Voyage du Docteur NÉIS en Indochine* — *Bul. Soc. Géogr.* de Paris, VII<sup>e</sup> Série, 11 Juillet 1881, pp. 72/74.

— *Ethnographie du Tong-King*. — Réponse aux nouvelles objections de M. F. ROMANET DU CAILLAUD — *Bul. Soc. Géogr.* — Paris. VIII<sup>e</sup> série, 11 Septembre 1881, pp. 267/271.

— *Etudes sur la végétation, l'Administration et les produits des Forêts de la Birmanie anglaise* — Paris — 1883.

— *Le Commissaire Civil de France au Tonkin* — (Extrait des *Annales de l'Extrême-Orient*) — Paris, E. Leroux, VI pp. 29/30 — 1883-1884.

— *Proclamation du Docteur HARMAND aux Tonkinois* — *Ann. de l'Extrême-Orient*, 1883-1884, VI pp. 124/125 — Paris, E. Leroux. — 1884.

Livre d'Or

— *Le Traité de Hué. — Ann. de l'Extrême-Orient* — 1883-1884, VI pp. 148/151 — Paris, E. Leroux. — 1884

— *Projet de voyages scientifiques dans l'intérieur de l'Indochine* (s. l. n. d.) in-4, 1 pièce.

Bibl. Nat. 02 l. 124)

— *Coup d'œil sur l'Indochine orientale — Atlas Colonial* — Paris, Ch. Bayle, in-4, s. d. — 1885.

LANESSAN (JEAN, MARIE, ANTOINE DE...) — Né à Saint-André de Cubzac (Gironde) le 13 Janvier 1843 — *Aide Médecin de la Marine*, il vint en Cochinchine en 1868 — Prof. agrégé à la Faculté de Médecine de Paris, — Homme politique, il fut chargé par le Gouvernement, d'une mission d'études des Colonies françaises 1880 — *Gouverneur Général de l'Indochine* 1891-1894 — Ministre de la Marine 1899-1902.

— *La Guinée — Atlas Colonial* — Paris, Ch. Bayle, in-4, s. d. — (1885).

— *Les plantes utiles des Colonies françaises* — Paris, Impr. nationale in-8 — 1886.

— *La Tunisie* — Paris, in-8 — 1887.

— *L'Expansion Coloniale de la France* — Paris, Alcan, in-8, 49 cartes — 1888.

*L'Indochine française* — Paris, Alcan. in 8, 5 cartes — 1889.

— *La Colonisation française en Indochine* — Paris, Alcan, in-42 avec carte — 1895.

— *Morale des Philosophes Chinois* — Paris, Alcan, in-12.

— *Principes de Colonisation* — Paris, Alcan, in 8...

PAVIE AUGUSTE, JEAN, MARIE — Né à Plancoët (Côtes du Nord) le 31 Mars 1847. — Employé des Postes, il arriva en Cochinchine

en 1867 — *Explorateur du Bassin du Mékong* 1881-1891. — Ministre Plénipotentiaire au Siam 1892-1895. -- Il tint entr'autres les bureaux de Postes: de Longxuyèn — Cochinchine — et trois années celui de Kampot — Cambodge. — Ce fut Pavie, qui secondé par le surveillant des Postes: Bior, établit la ligne télégraphique — Phnom-Penh-Bangkok. — De 1879 à 1895, il parcourut le Cambodge, le Siam, le Laos à la tête de la Mission qui porte son nom, laissant partout sur son passage le souvenir de sa douceur, de son humanité ; contribuant puissamment ainsi, à faire honorer et aimer le nom de la France. — Son nom devint très-populaire parmi les populations qu'il visita.

— *Excursion dans le Cambodge et le Royaume de Siam* 1880  
Saigon — *Exc. et Rec.* T. 3.

*Excursion dans le Cambodge et le Royaume de Siam* 1880-1881 — Saigon *Exc. et Rec.* T. IV.

— *Mission PAVIE en Indochine* — Paris, E. Leroux, 3 vol. in 4 cartes et plans — 1898.

— *Les deux inscriptions de la pagode de Pra-Keo, Bangkok*  
Saigon, *Exc. et Rec.* T. VII.

— *Ligne télégraphique de Phnom-Penh à Bangkok* — Saigon, *Exc. et Rec.* T. VII.

— *Mission PAVIE en Indochine* — Atlas, notices et cartes, Paris, Aug. Challamel, in-4 -- 1903.

— *Mission PAVIE* — Paris, E. Leroux, 9 vol. in-4 — cartes et plans — 1898-1903.

*Voir* : — II<sup>e</sup> Série : — Études diverses — Tome 1<sup>er</sup> — Recherches sur la Littérature du Cambodge, du Laos, et du Siam.

Tome II — Recherches sur l'histoire de ces mêmes pays.

Tome III — Recherches sur l'hist. naturelle de l'Indochine.

Tome IV — Recherches sur l'ethnographie et la linguistique

MONDIÈRE (LE Docteur... ALFRED, THÉOPHILE) — Né le 1<sup>er</sup> Août 1831 — Mort vers 1879 — Il entra à l'École de médecine navale en 1854 — Médecin de 2<sup>e</sup> classe de la marine il entra dans l'Administration cochinchinoise le 28 Juillet 1872 comme *Inspecteur des Affaires Indigènes*.

— *Monographie de la femme annamite*, suivie de recherches sur les femmes chinoises, Minh-Huongs, cambodgiennes — *Mém. Soc. Anthropol. de Paris* — 2<sup>e</sup> série t. II, pp. 432-516 — 1882.

— *Monographie de la femme de Cochinchine* — Paris, Aug. Challamel, br. in-8 — 1883.

DUPUIS — (JEAN) — Né à Saint-Just la Pendu (Loire) le . . . . 1829 — *Voyageur et Commerçant*. — Il reconnut le cours du Fleuve Rouge et fit son premier voyage au Yunnan par cette voie en Décembre 1872. — Il fut le promoteur de l'intervention française au Tonkin en Octobre 1873.

— *Le cours du Hong-Kiang ou Fleuve Rouge au Tonkin*, d'après les notes et les renseignements recueillis par J. DUPUIS, Navigateur français, par J. Ducos de la HAILLE — Extrait du *Bulletin de la Soc. de Géogr.* Novembre 1874 — Paris, E. Martinet, br. in-8 pp. 24 avec carte. — 1874.

(Bibl. de la Soc. de Géogr. de Paris  $\frac{D. 5}{258}$ )

— *Journal de voyage et d'expédition de DUPUIS* — Paris, br. in-4 avec cartes. — 1874.

— *La route commerciale française du Golfe du Tonkin à la Chine par le Fleuve Rouge* — *L'explorateur* — IV — pp. 793/749. — 1876.

— *Voyage au Yunnan* — *Bul. Soc. Géogr.* — Paris, 3 cartes, VI<sup>e</sup> Série, XIV pp. 5/57, 151 p. 85 — 1877.

— *Exploration in Tong-Kin and Yunnan* — *Géog. mag.* 1<sup>er</sup> Octobre 1877 — London, pp. 153/5 — 1877.



— *L'ouverture du Fleuve Rouge au Commerce et les Evénements du Tong-Kin, 1872-1873* — Journal de voyage de l'expédition de J. DUPUIS, membre de la Société académique Indochinoise de Paris ; ouvrage orné d'une carte du Tong Kin, d'après des documents inédits et précédé d'une préface par M. le Missionnaire de CROIZIER, Président de la Société académique Indochinoise de Paris — Paris, Challamel aîné, in-4 pp. XII -- 324 — 1879 Voir : Mémoires de la Société académique indochinoise de Paris tome II.

— *La conquête du Tonkin par 27 Français* — Paris, in-12 — 1880.

(Bibl. Nat. 0<sup>2</sup> I. 140)

— *Tong-Kin et Yunnan* — *Rev. de Géog. inter.* fév. 1880 pp. 43/45 Juin et Juillet 1880, pp. 157/159.

— *Voyage au Yunnan et ouverture du Fleuve Rouge au Commerce* — *Annales du Musée Guimet* — Paris, E. Leroux, carte pp. 139/201 — 1880.

— *Mon retour au Tong-Kin 1883-1884* — *Rev. Géog.* XIV pp. 370/374, 431/439. XV — pp. 29/19, 112/123 — 1884.

— *Tong-Kin* — *Atlas Colonial* — Paris, Ch. Bayle, édit. in-4, s. d. — (1885).

— *Du côté de Lao-Kaï, conversation avec M. J. DUPUIS, explorateur du Fleuve Rouge, au sujet de l'établissement définitif de notre Protectorat au Tongkin* — *Rev. de Géog.* XVI — 1885 pp. 215/218.

— *L'intervention du Contre-Amiral DUPRÉ au Tonkin* — *Revue de Géog.* XVII, pp. 215/227, 299/314 — 1885.

— *La Pacification du Tonkin* — *Revue de Géog.* XVIII, pp. 284/292, 371/381 — 1886.

— *Le Tonkin et l'intervention française* — Paris, Aug. Challamel, in-12 — 1898.

BLANCHY (PAUL) — Né à Camblanes (Bordeaux) le 14 Octobre 1837 — Mort à Saigon le 28 Nov. 1901. *Homme politique Colonial*. — Arrivé en Cochinchine en 1871 en qualité de planteur, il défendit 20 années dans les journaux et à la tribune du Conseil Colonial les intérêts de la Colonie. Président du Conseil Colonial 1882-1901 — Maire de Saigon 1895-1901 — Orateur disert, il consacra sa vie à la prospérité de la Cochinchine dont il fut le porte-parole autorisé et la personnalité la plus en vue.

MORICE (Le Docteur... ALBERT) — Né à Lyon — Mort dans la même ville vers 1877 — Aide-médecin auxiliaire de la Marine, ancien Interne des Hospices civils de Lyon — *Naturaliste et Voyageur* — Il arriva en Cochinchine en 1872. Il y fut correspondant de la Société d'Anthropologie et du Muséum de Paris, du Muséum de Lyon. Il fit de nombreux envois zoologiques à ce dernier établissement. Lorsqu'il rentra en France en 1875 il avait embarqué, à destination des Musées de la ville de Lyon, de précieux bas-reliefs, des statues et de nombreux échantillons de sculpture Khmers, provenant des monuments Cambodgiens, sur le paquebot « le Mékong » des Messageries M<sup>mes</sup>, qui fit naufrage au Cap Gardafuy.

— *Coup d'œil sur la Faune, de la Cochinchine française* — Lyon, H. Georg, br., in-8. — 1875.

— *Voyage en Cochinchine, pendant les années 1872-1873-1874* — Lyon, H. Georg, br. in 8. carte — 1876.

— *Sur l'Anthropologie de l'Indo-Chine* — (Extrait du *Bulletin de la Société d'Anthropologie de Paris*) — Paris, Henneyer, pièce in-8 — 1876.

(Bibl. Nat. 0<sup>e</sup> I. 113)

LOUVET — (Le R. P. EUGÈNE, LOUIS. — Né dans le diocèse d'Orléans en 1838 — Mort à Saigon le 2 Août 1900 — *Missionn. apost. des Missions Etrangères*. Il arriva à Saigon en 1873; — Orateur et historien des Missions catholiques de Cochinchine.

— *La Cochinchine Religieuse* — Paris, 2 vol in-8 — 1885.

— *Vie de Monseigneur PUGINIER* — Hanoi, F.-H. Schneider, — in-8 — 1894.

— *Les Missions Catholiques*, au XIX<sup>e</sup> Siècle — Paris, Descle et Brouwer, in-4. — 1898.

— *Monseigneur D'ADRAN* — Paris, in-12 — 1900.

SAINTARD DE BEQUIGNY (MARIE, CHARLES..... de.....)  
— Né le 20 Août 1843 — Mort à Saigon en 1883 — Administrateur des *Affaires Indigènes* de Cochinchine — Lieutenant d'Infanterie de Marine — Il entra au service comme engagé volontaire le 17 Août 1860 et fut nommé Sous-Lieutenant le 10 Novembre 1870 — Il arriva en Cochinchine et entra dans l'Administration de la Colonie; il fut nommé Inspecteur de 4<sup>e</sup> classe des Affaires indigènes le 1<sup>er</sup> Février 1873 — Administrateur de Soctrang, il créa le canal qui porte son nom lequel rectifiant le cours du Ba-Xuyèn facilita les communications fluviales avec Camau.

ESCOUBET (JEAN, CHARLES, AUGUSTE, ALEXANDRE) — Né à... (dans une ville de l'Est) le 21 Novembre 1849 — Mort à Paris le... 1906 — *Inspecteur des Services Civils de l'Indochine* — Fils d'officier il entra à l'école militaire de Saint-Cyr en 1869 — Sous-lieutenant d'Infanterie de marine en Août 1870, il combattit à Bazeilles dans la Maison des *Dernières cartouches*. Il entra dans l'Administration Cochinchinoise le 19 Mars 1873. Il fut nommé Administrateur de 1<sup>re</sup> classe le 1<sup>er</sup> Janvier 1886 et il fut Secrétaire Général p. i. de la Direction de l'Intérieur, du 16 Octobre 1886 au 20 Novembre 1887. Après un court séjour comme Résident à Caobang, il revint en Cochinchine. Il fut nommé Administrateur-Conseil le 1<sup>er</sup> Juillet 1893. Il prit sa retraite en Avril 1905.

SANDRET (GUSTAVE, GUILLAUME — Né à la Flèche (Sarthe) le 25 Novembre 1852 — Mort à Angers (Maine-et-Loire) fin 1909 —

*Lieutenant-Gouverneur* honoraire de la Cochinchine. Il entra dans l'Administration de la Colonie en Octobre 1873 — Administrateur stagiaire le 1<sup>er</sup> Janvier 1874 — Administrateur de 1<sup>er</sup> classe 1881. — Administrateur-Conseil, Il fut nommé président de la Commission Municipale de la Ville de Saigon du 10 Décembre 1891 au 1<sup>er</sup> Mai 1892 puis, Directeur intérimaire des Douanes et Régies (1894-1896) et Lieutenant-Gouverneur p. i. de la Cochinchine du 22 Mars au 19 Novembre 1896. Il prit sa retraite en 1898. Homme actif, d'une intelligence très vive — Ce fut un fonctionnaire d'un rare mérite, qui tint avec distinction les hautes fonctions diverses qui lui furent confiées.

MARQUIS (MARIE, GASTON) — Né à Paris le 9 Juillet 1849 — *Inspecteur honoraire* des Services Civils de l'Indochine — Il entra dans l'Administration Cochinchinoise le 1<sup>er</sup> Novembre 1873 et fut nommé Administrateur stagiaire le 1<sup>er</sup> Mars 1874 — Administrateur de 1<sup>re</sup> classe le 1<sup>er</sup> Janvier 1886. Il passa deux années comme Résident en Annam puis au Tonkin à Hai-Duong. Homme énergique, ce fut un administrateur distingué.

NAVELLE (JULIEN, AUGUSTE). — Né le . . . . Juin 1846 à Charleville — (Ardennes) — *Administrateur des Affaires indigènes* — Il arriva en Cochinchine en 1873, — et fut nommé Administrateur stagiaire le 1<sup>er</sup> Novembre 1873, puis Secrétaire général de la Cochinchine le 26 Août 1887. Lieutenant-Gouverneur p. i. de la Cochinchine en 1888 — Consul à Quinhon en 1889.

— *De Thinaï au Bla*, notes et impressions, 1887 — Saigon, — *Exc. et Rec.* T. 43 — 1888.

FOURÈS (JULIEN AUGUSTE) — Né à Paris le 14 Juin 1853 — Administrateur des Affaires Indigènes le 7 Janvier 1875 — Représentant du Protectorat français au Cambodge (1881-1886). Secrétaire Général de la Cochinchine (1886-1887) — *Lieutenant-Gouverneur de la Cochinchine* (1892-1895) — Résident Supérieur

du Tonkin 1895. Il fut Secrétaire Général de l'Indochine et Gouverneur Général de l'Indochine, p. i. Enfin Directeur administratif du groupe de l'Enseignement Indochinois en France. — Section de Marseille) — 1907.

— *Organisation politique du Cambodge* — Saigon, *Exc. et Rec.* T. 10 et 11 — 1881.

TIRANT (Le Docteur... JEAN, GILBERT) — Né dans les environs de Lyon le 12 Juin 1848 — Mort à Paris en 1900 — Interne des Hospices civils de Lyon. Préparateur de Baillon. Docteur en Médecine. — *Administrateur des Affaires Indigènes*, en Janvier 1875. Maire de Cholon (1883-1886). Maire d'Hanoi (1886-1900) — *Naturaliste distingué* — Correspondant du Muséum d'histoire naturelle de Lyon ; il publia dans les *Excursions et Reconnaissances* de Cochinchine, toute une série d'études sur les poissons et les reptiles de la Cochinchine et du Cambodge — Il fit de nombreux envois zoologiques au Muséum de Lyon.

Voir : — Saigon, les tomes VIII et IX des *Excurs. et Reconnaissances*. — in-8.

— *Histoire Naturelle de la Cochinchine* — Paris, — 1885.

CHAVASSIEUX (LÉON, JEAN, LAURENT) — Né dans le département de l'Isère le 29 Juillet 1848. — Mort à Hanoi le 7 Juin 1895 — *Secrétaire général de l'Indochine* — *Maire d'Hanoi*. Il entra dans l'Administration Cochinchinoise le 1<sup>er</sup> Novembre 1874 au collège des Stagiaires — Administrateur de 1<sup>re</sup> classe le 1<sup>er</sup> Janvier 1886 — Secrétaire général, p. i. de la Cochinchine du 16 Janvier au 31 Décembre 1882. — Il fut envoyé comme Résident au Tonkin en 1888 — Il fut Résident supérieur p. i. à Hué 1889. — Maire d'Hanoi, puis Résident supérieur du Tonkin le 27 Octobre 1891 — Il remplit les fonctions de Gouverneur général p. i. du 10 Mars au 26 Oct. 1894, étant Secrétaire général de l'Indochine. — D'une intelligence très vive, très subtile, admi-



nistrateur hors de pair, d'un sens politique très fin et très-droit; il fut un des plus remarquables fonctionnaires indochinois, issu de l'École des Stagiaires.

FOULOUX (ALFRED) — Né dans le département de la Haute Loire en 1840—Mort à Saigon le 20 Janvier 1892 — *Architecte*—Il arriva en Cochinchine en 1875 et y fut Directeur du Service des Bâtiments Civils — Il contribua largement à l'embellissement de la Ville de Saigon. — Un grand nombre de constructions administratives lui sont dues, entr'autres le Palais de Justice, l'Hôtel du Lieutenant-Gouverneur, destiné primitivement à être un Musée ; la Direction du Service local etc.. Ce fut également sur ses plans que furent construits et aménagés les bâtiments de la Colonie à l'Exposition universelle de 1889. — Ce fut un fonctionnaire d'un caractère bienveillant et doux, estimé de tous ceux qui ont eu à faire à lui.

GENIBREL (Le R. P. FRANÇOIS, JOSEPH). — Né à Albi en 1851 — *Missionnaire apostolique* des Missions Etrangères, arrivé dans la Colonie en 1875. — Sinologue distingué.

— *Dictionnaire Français-Annamite*, avec caractères chinois — Saigon, Impr. de la Mission, in-4 — 1895.

— *Vocabulaire Français-Annamite* — Saigon, Impr. de la Mission, in-8. — 1895.

— *Vocabulaire Annamite-Français*. — Saigon, Impr. de la Mission, 1 vol. in-8 — 1895.

— *Dictionnaire Annamite-Français* — Saigon, Impr. de la Mission, de Tan-Dinh près de Saigon, in-4 — 1899.

DUCOS (ALEXANDRE, ANTOINE, ETIENNE, GUSTAVE.) —Né le 12 Janvier 1851 à... (Lot et Garonne). — Mort à Paris vers 1907 — *Président de la Cour d'Appel de Saïgon* — *Résident Supérieur au Cambodge*. — Il entra au Collège des Administrateurs, à Saigon,

le 6 Novembre 1876, et il fut détaché par Le MYRE de VILLERS dans le cadre Judiciaire en 1882, comme Conseiller à la Cour d'Appel. - Conseiller Municipal de Saigon, aux élections de 1884. - Avocat général il remplit les fonctions de Procureur général p. i. du 7 Avril au 19 Juillet 1889. - Président de la Cour 1892. Il fut nommé Lieutenant-Gouverneur de la Cochinchine le 20 Novembre 1896, puis Résident Supérieur au Cambodge 1899. Il prit sa retraite en 1902.

LAMOTHE DE CARRIER (PAUL ANTOINE) — Né à Cuba de parents français le 25 Mai 1847. Mort à Nam-Dinh (Tonkin) 1890. Capitaine d'Infanterie, de Marine. — *Administrateur des Affaires Indigènes*. Il entra à l'École Militaire de Saint-Cyr le 18 Octobre 1867 et fut nommé Sous-lieutenant le 1<sup>er</sup> Octobre 1869. Il arriva en Cochinchine et entra dans l'Administration le 7 Novembre 1877. Ce fut lui qui, comme Administrateur de Bac-lieu, y créa le chef-lieu et organisa l'Administration de cette province, en laquelle il créa de remarquables voies de communication, notamment le canal qui relie Camau à Rach-Gia. Appelé à continuer ses services au Tonkin, il mourut à Nam-Dinh.

LACOTE (THÉODORE, PIERRE, MARIE,... DIT MOÏSE) — Né dans le département de la Creuse le 10 Juillet 1846. — *Inspecteur honoraire des Affaires Civiles* de l'Indochine. Il entra dans l'Administration Cochinchinoise le 7 novembre 1877. — Administrateur Stagiaire le 25 Juin 1881. Il fut Résident au Tonkin d'où il revint en Cochinchine en 1893. — Administrateur de 4<sup>ème</sup> classe le 1<sup>er</sup> Janvier 1896. — Il remplit les fonctions de Directeur des Douanes et Régies de la Cochinchine (1896-1897) — Il se présenta à la députation dans l'arrondissement de Guéret en 1898.

DUTREUIL DE RHINS — (JULES, LÉON) — Né au Château de Rhins à 5 kil. de Saint-Étienne (Loire) le 2 Janvier 1848. Assassiné sur la frontière du Thibet à Tong-Mbou-Ndo le 6 Août

1894 — *Officier de la Marine française* — Aspirant volontaire, 1870 — Délégué en 1876 pour commander la canonnière *Scorpion* donnée par le Gouverneur français au roi d'Annam. Il représenta le Ministre de l'Instruction Publique à l'Exposition de Géographie de Venise — puis il fut attaché à la Mission Ouest-Africain, 1882.

— *Mémoire hydrographique et géographique*, — relatif à la reconnaissance de la province centrale de l'Empire d'Annam. — *Annales hydrographiques* — 1878.

— *Notice sur la rivière de Hué*, avec carte — *Bull. de la Soc. Géog.* Paris — 1878.

— *La côte d'Annam et la Province d'Huê*, avec carte — *Bull. Soc. Géog.* Paris — 1878.

— *La côte d'Annam entre Tourane et Hué*, résumé d'observations météorologiques faites en 1876-1877 — *Rev. Marit. et Coloniale* V, 56 — 1878.

— *Le royaume d'Annam et les Annamites*, in-12 — Paris, Plon, 1879.

(Bibl. Nat, *Œl.* 135).

— *Itinéraire de l'abbé DESGODINS à l'Est du Thibet* avec carte — *Bull. Soc. Géogr.* Paris — 1880.

— *Notes Géographiques sur le Fleuve Rouge* — *Bul. de la Soc. Géog.* Avril pp. 5/60 carte, Paris, — 1881.

— *Une exploration à la frontière d'Annam et du Laos* — *Bul. Soc. géogr.* Paris, — 1881.

— *Résumé des travaux géographiques sur l'Indochine orientale* — Br. in-8 avec carte de l'Indochine au  $\frac{1}{500000}$  — *Extr. du Bul. de la Soc. de Géogr. de France* du 1<sup>er</sup> Janvier 1880, paru en Mars 1880 — *Ann. Extrême Orient* 1880-1881-III pp. 221/230.

— *Routes entre la Chine et l'Inde*, avec carte — *Bull. Soc. Géogr.* Paris, — 1881.

— *Une exploration à la frontière de l'Annam et du Laos* — *Bul. Soc. Géogr.* Paris, VII<sup>e</sup> série, 11 Juillet 1881, pp. 62/71.

— *Rapport sur le voyage du Capitaine. GILL.* avec carte — *Bul. de la Soc. Géogr.* — Paris, — 1881.

— *Avertissement géographique et orthographique*, sur la carte de l'Indochine orientale etc.. Paris, Impr. Nat. gr. in-8, pp. 66 — 1881.

— *L'Indochine orientale et la colonisation française* — Paris, *Revue scientifique* — 1881.

— *Note sur le dernier voyage de M. DE BRAZZA dans le bassin de l'Ogôoué et du Congo*, avec carte. — *Bul. de la Soc. Géogr.* Paris 1881.

— *Notes sur les voyages et les travaux de M. BLOYET dans l'Afrique Orientale* — *Bull. de la Soc. Géogr.* Paris — 1882.

— *La Mission d'observation du passage de Vénus sur le Soleil* — *Bull. Soc. Géogr.* Paris — 1882.

— *Note sur la carte et les voyages du P. CREUSE dans la Chine méridionale*, avec carte — *Bull. Soc. Géogr.* Paris — 1883.

— *Réponse à la lettre du Général WALKER* — *Bull. de la Soc. Géogr.* Paris — 1883.

*Mission de BRAZZA* — Bordeaux chez Gournouilh, broch. in-8 — 1884.

— *Le Congo Français*, avec carte — Paris, Dentu, Broch. in-8 — 1885.

— *Congo — Atlas Colonial* — Paris, Ch. Bayle, édit. in-4, s. d. — (1885).

— *Mémoires géographiques sur le Thibet oriental*, avec carte — *Bull. Soc. Géogr.* Paris — 1887.

— *L'Asie centrale* — (Thibet et régions limitrophes) — in-4 et Atlas in-folio — (Aux frais du Ministère de l'Instruction Publique) — Paris, E. Leroux — 1890.

— *Mission Scientifique dans la Haute-Asie de 1890 à 1895* — 3 volumes in-4, Paris, Ernest Leroux — 1897 — (Aux frais du Ministère de l'Instruction Publique).

LANDES (ANTONY, CHARLES, CÉLESTIN) — Né à Saint-Laurent les Tours, canton de Saint-Céré (Lot) le 29 Septembre 1850 — Mort par accident sur la rivière de Saigon le 23 Février 1893. — *Sinologue distingué* — Administrateur des Affaires Indigènes 1875 — Secrétaire Général de la Direction de l'Intérieur le 14 Juin 1884. *Directeur du Collège des Interprètes* le 26 Mars 1885. Maire d'Hanoi 1892. — Chef de Cabinet du Gouverneur Général de LANESSAN en 1892 — Sinologue érudit, très épris des langues de la presqu'île indochinoise, il traduisit de nombreux ouvrages chinois et annamites. Travailleur infatigable il légua par testament ses nombreux manuscrits et sa bibliothèque à la *Société Asiatique* de Paris.

— *La Commune annamite* — Saigon, *Excurs. et Recon.* Tome II — 1881.

— *Notes sur les Mœurs et les superstitions des Annamites* — *Exc. et Rec.* N° 14 — Saigon — 1882.

— *La Commune Annamite* — Saigon — *Exc. et Rec.* T. II — 1881.

— *Les Pruniers Refleuris*, poème tonkinois, traduit par M. PHAM-DUC-HOA, lettré de la Municipalité de Cholon, traduit et accompagné de notes par A. LANDES, Administrateur des Affaires Indigènes — Saigon, Impr. du Gouvernement, in-8, 1884 pp. 156.

— *Les Pruniers Refleuris* — *Exc. et Rec.* T. VII, Saigon — 1887.

— *Contes et Légendes annamites* — Saigon, *Excurs. et Recon.* T. IX — 1887.

— *Contes Tjames* — Saigon, *Exc. et Rec.* T. XIII.

— *Tran-Bô*, Comédie annamite — Saigon *Exc. et Rec.* T. XII  
— 1888.

**Liste des manuscrits d'Antony Landes légués par testament  
à la Société Asiatique :**

— *Petite encyclopedie littéraire de la jeunesse* (traduit de l'Annamite .

— *Contes populaires annamites* (trad.)

— *Ma-Van-Quàn-Liêu Nhu Chuyên An Hoc Tràn-Bô Truýên*  
transcrit en Quôc-Ngữ.

— *Fragment de lexique annamite*, expliqué en latin.

— *Pou Thai* (Contes en... avec trad. interlinéaire annamite).

— *Alphabet des THOS NOIRS*, du Tonkin.

— *Lexique et texte Thô*.

— *Histoire et légendes Thô* (avec texte intercalaire annamite et traduction française).

— *Traduction manuscrite de WILKEN* « Du droit matrimonial et d'héritage chez les peuples du Sud de Sumatra ».

— *Remarques sur des mots Khmers et Chinois*.

— *La féodalité chinoise*, au temps des Châu orientaux — I —  
XXIV (Trad. d'un ouvrage chinois,) 1 vol.

— *Littérature populaire annamite* (texte annamite, transcription Quôc-Ngữ, trad. française et notes) 2 vol.

— *Contes Cambodgiens* — (transcript. et trad. française) 1 vol.

— *Contes annamites* (manus. orig. en Quôc-Ngữ) 1 vol.



— *Dictionnaire Tho-Français*, précédé d'un alphabet des THOS  
BLANCS (texte et transcription, 1 vol.)

— VETH — *Histoire de Java* — trad. franç. par A. LANDES, 10  
Novembre 1883, 1 vol.

— *Même ouvrage* (2 vol. avec index manusc.)

— *Théâtre annamite* (Recueil de pièces trad. en Quôc-Ngũ)  
3 vol.

— *Poèmes annamites* (texte en Quôc-Ngũ et trad. française)  
1 volume.

— *Contes et légendes des Mæong de Thach-bi* (texte en car.  
chinois transcr. interlinéaire en Quôc-Ngũ et trad. franc.) 1 vol.

— COLLÈGES DES INTERPRÈTES — Cours de Chinois — Saigon,  
sans date, in-4, autogr. papier chinois.

— *Annales annamites* — autog. à Cholon, s. d.

— HAMELIN — *Dictionnaire Chinois-Français* — Hanoi, 19  
Décembre 1891, 4 vol. in-4, caract. Chinois, texte français  
exécuté à la machine à écrire.

— *Bibliographie de l'Indochine orientale* depuis 1880, Saigon  
Impr. Rey-Curiol, 1889—br. in-8, pp. 87, (en coll. avec A. FOLLIOU,  
professeur.)

NÉÏS (Le Docteur... PAUL, MARIE) — Né le 28 Février 1852  
à Quimper — *Voyageur et explorateur* — Il arriva en Cochin-  
chine comme Médecin de seconde classe de la Marine en 1879  
et fut envoyé à Baria où il put faire une courte excursion chez  
les Mois de la frontière d'Annam — Il parcourut et releva en  
1883 les affluents jusqu'alors inconnus de la rive droite du  
Mékong et fit partie en 1886, de la Mission de délimitation de  
la frontière entre la Chine et le Tonkin.

— *Excursion scientifique chez les Moïs de Baria*, du 15 Mai au 15 Juin 1880 — *Exc. & Rec.* T. II, Saigon — 1881.

— *Rapport sur une excursion faite chez les Moïs*, du 1<sup>er</sup> Nov. 1880 au 8 Janvier 1881 — Saigon, *Exc. & Rec.* T. IV.

— *Exploration chez les sauvages à l'Est du Mékhong* — *Bul. de la Soc. de Géogr. Paris*, VII<sup>e</sup> Sér. IV, pp. 481/504 — 1883.

— *Voyage dans l'Indochine* ; — le Pays des Phnons — c. r. de la *Soc. de Géog.* Paris — 1884.

— *Excursion au Laos* — c. r. de la *Soc. de Géog.* Paris — 1884.

— *En Indochine, Siam et Tonkin avec carte* — *Bul. Soc. Géog.* Comm. VII, pp. 5/17 — 1884-1885.

— *Exploration du Laos et du Haut-Mékhong* ; du Cambodge à Luang-Prabang — Extr. d'une lettre particulière de M. le Docteur NÉIS, lue à la *Soc. bretonne de Géog.* (13 fév. 1884 — Lorient, — Laurent Chamaillard, in-8 — 1884 — (pièce).

(*Bibl. Nat.* O<sup>2</sup> I. 182

— *Voyage dans le Haut-Mékhong* 1880 — texte et dessins inédits — Paris, Hachette — *Tour du Monde.* II pp. 1/80 — 1885.

— *Voyage au Laos* 1883-1884. *Bull. Soc. de Géog.* VII<sup>e</sup> série, VI, pp. 372/393 — Paris, 1885.

— *Sur le Laos* — *Bul. Soc. Anthropologique*, Paris, pp. 41/58. — 1885.

— *Laos central* — *Atlas Colonial* — Paris. — Ch. Bayle édit. in-4. s. d. (1885).

— *Voyage avec le Lieutenant SEPTANS*, aux sources du Donai — Saigon, *Exc & Rec.* T. IV.

— *Sur les frontières du Tonkin* — Paris — *Tour du Monde* — 1888.  
Livres d'Or

CORRE (le Docteur... ARMAND MARIE) — Né à Brest le 4 Septembre 1841. — Mort à Brest fin 1908. — *Médecin principal de la Marine*. — Arrivé en Cochinchine vers 1878 il résida au Cambodge (1879) où il découvrit la station préhistorique de SOM-RON-SEN Il fut le créateur de la pathologie exotique — Remarquable par l'étendue de ses connaissances médicales, la sûreté de ses observations scientifiques et sociologiques ; ses sévères appréciations et les dures vérités qu'il publia dans plusieurs de ses ouvrages, notamment dans : *Nos Créoles* lui attirèrent d'acerbés critiques, et la violente animosité des gens de couleur ; celle surtout, d'une certaine catégorie de natifs de nos vieilles Colonies, dont les défauts et les travers grotesques ont pourtant été singulièrement atténués par celui qui sans pitié, semblait-il, les signala — Il occupa à la fin de sa carrière le poste d'Archiviste de la Ville de Brest.

— *Rapport sur les objets de l'âge de la pierre et du bronze à Som-Ron-Sen (Cambodge) — Saigon — Exc. & Rec. T. I. & II — 1879-1880.*

— *De l'acclimatement dans la race noire africaine — Revue d'Anthropologie, Janvier 1882.*

— *De l'Étiologie et de la Prophylaxie du typhus amaril — Fièvre jaune — Archives de Médecine navale, 1<sup>er</sup> semestre 1882.*

— *La mère et les enfants, dans la race humaine — 1882.*

— *Traité des fièvres bilieuses et typhiques des Pays chauds — 1883.*

— *Manuel d'accouchement et de pathologie puerpérales. — 1885.*

— *Résumé de la matière médicale et toxicologique coloniale — en coll. avec E. LEJEANNE, — 1887.*

— *Traité des maladies des Pays chauds — 1887.*

— *Traité clinique, des maladies des Pays chauds — Paris, Oct. Doin, in-8 — 1887.*

— *Le Crime en Pays créole — Paris et Lyon, G. Masson et Storck, in-12 — 1889.*

— *Le délit et le suicide à Brest* — *Archives d'Anthropologie criminelle*, Mai-Juillet — 1890.

— *Pathologie exotique* — Paris — in-8.

— *Nos Créoles* — Paris, Storck, in-12 — 1891.

— *Crime et suicide. Etiologie générale* — *Bibl. des act. scientifiques*. — 1891.

— *La procédure criminelle en Basse-Bretagne, au XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècles* — Quimper, — 1893.

— *Le meurtre et le cannibalisme rituels* — *Paris. Société nouvelle* — 1893.

— *Comment on fonde une Colonie* — Civilisateurs et colonisateurs en Afrique — Paris, Société nouvelle, — 1893-1894.

— *Documents de criminologie rétrospective, Basse et Moyenne-Bretagne XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles* — Lyon-Paris — Stork et Masson — (en coll. avec le Docteur P. AUBRY).

— *Aperçu général, sur la criminalité en France* — *Bibl. de l'Anthropologie criminelle et des sciences, pénales* — Lyon, — 1894.

— *L'Ethnographie criminelle, d'après les statistiques judiciaires recueillies dans les Colonies françaises.* — Paris, C. Reinwald, in-8 — 1894.

HAHN (Le Docteur... PHILIPPE. — Né à Strasbourg le 19 Août 1850 — Médecin de 1<sup>ère</sup> classe de la Marine — Il fut nommé Résident au Cambodge en 1888 — Inspecteur des Services Civils au Cambodge et Maire de Phnom-Penh en 1898 — Il fut retraité *Résident Supérieur honoraire* le 30 Décembre 1906. Il avait fait partie de la Mission scientifique française à la Terre de Feu en 1879 — Il arriva en Indochine en 1882, et fut envoyé au Cambodge en qualité de Médecin du Protectorat. Il devint l'ami du roi NÔRÔDÔM, lequel avait une entière confiance en lui. « C'est, disait-il, le seul Européen qui ne m'a jamais trompé ». — Il fut

Résident de Kampot 1891-1895 — puis Résident-Maire de Phnom-Penh de 1897 à 1905. — En 1907 il fut promu : Directeur administratif du groupe de l'Enseignement indochinois ayant son siège à Nancy.

AUVERGNE (JEAN, CALISTE, ALEXIS) — Né à Morestel (Isère) le 17 Mars 1859 — Médecin de la Marine, puis Vice-Résident à Vinh, Annam le 3 Mai 1886 — *Résident Supérieur de l'Annam* en 1902 — Il prit sa retraite le 30 Décembre 1906, et fut nommé percepteur à la Côte Saint-André — (Isère). — Il avait fait ses études au *collège du Rondo*, près de Grenoble. — Entré à l'école de Médecin navale de Toulon, il en sortit : N° 1 de sa promotion en 1879 — En 1882, il partit pour la Cochinchine comme Médecin de seconde classe et il fut envoyé à Vinh-Long, puis à Baria et à Soctrang. En 1884, il fut Prévoist de l'Hôpital Maritime de Saigon, jusqu'en Janvier 1886 — Il fut alors envoyé à Kampot, d'où Paul-Bert l'appela près de lui comme Vice-Résident à Vinh, Annam) — 1886. — Résident de Ninh-Binh en 1892 ; par son tact, sa diplomatie, sa grande connaissance de la langue annamite, des rites et coutumes indigènes, il sut persuader le Chef pirate LUONG-TAM-KY et l'amener à faire sa soumission à la France, assurant ainsi la pacification du Nord-Est du Tonkin, — (territoire de Cho-Chu.

LINAGE - (JOSEPH) — Né à La Verpillière (Isère) en 1861, d'une ancienne et noble famille du Dauphiné, les Linage de Laferrière. Mort à Valence (Drôme) le 9 Juillet 1901. Journaliste, puis *Bibliothécaire de la Bibliothèque du Service Local de Cochinchine*. Il arriva à Saigon en Novembre 1884. Il fut d'abord correspondant du « Voltaire » et du « Lyon Républicain ». Puis il fonda « L'Indochinois » Saigon, tri-hebdomadaire 1886-1887). — Il collabora à l'« Extrême-Orient » (Saigon 1886) ; à la « Semaine Coloniale » Saigon, 1897-1898. Nommé Bibliothécaire archiviste *du Service local* en 1889; il fut, bibliophile très-érudit, le réel créateur de cette Bibliothèque et de son service public, qu'il pourvut, organisa et dirigea plus de dix ans d'une manière remarquable.

— *La Catastrophe de Voiron et de Moirans*, (Isère) — Grenoble, Alex. Gratier, broch. in-8 — 1897.

— (C. F.) — La Collection de « *L'Indochinois* » — Saigon 1886-1887 ; — de *l'Extrême-Orient* — Saigon 1886 ; — de la *Semaine Coloniale* — Saigon — 1897-1898.

— *Annuaire de la Cochinchine — Années 1889-1900 et 1901.* — En coll. avec P. VIVIEN. — Saigon, Claude et C<sup>ie</sup> — in-12, illustrés.

BOUINAIS — (ALBERT-MARIE-ARISTIDE). — Né le 2 Mars 1851 — Mort en 1895 — Capitaine d'Infanterie de Marine, il fut attaché au Bureau Militaire de CH. THOMSON, Gouverneur de la Cochinchine 1883-1885 ; il fit partie en 1886, de la Mission de délimitation de frontière entre la Chine et le Tonkin. Lieutenant-Colonel — 1892. — Il publia seul, ou en collaboration avec A. PAULUS, Professeur au Collège Rollin :

— *Guadeloupe physique, politique, économique* — Paris, Challamel, petit in-16 — 1881.

— *Le Royaume du Cambodge...* — Paris, Berger Levrault, in-8 1884 (Extrait de la *Revue Maritime et Coloniale*).

— *La France en Indochine* — Paris, Challamel, — in-12 — 1886.

— *La Cochinchine contemporaine* — Paris, Challamel, in 8.

— *L'Indochine française contemporaine* — Paris, Challamel, 2 vol, 2<sup>e</sup> édition, revue et augmentée : CAMBODGE-TONKIN-ANNAM 2 cartes, 12 dessins, in-8 — 1885.

— *Le Protectorat du Tonkin* — Rev. Mar. et Colon, — Fév. 1885.

— *De Hanoi à Pékin* — Paris et Nancy, Berger-Levrault, in-8 — 1892.

— *Le Culte des Morts*, dans le Céleste Empire et l'Annam, comparé au culte des ancêtres dans l'Antiquité occidentale avec préface par C. IMBAULT HUART, Consul de France à Canton



Paris, E. Leroux in-18 pp. XXXIII 267—1893—(forme également le volume VI de la *Bibl. de vulgarisation du Musée Guimet*, publié à 3 francs 50).

ROLLAND — (JEAN MARIE ANTONY) — Né à . . . le 18 Janvier 1840 — Mort à Cannes le 17 Juin 1907. — Lieutenant de Vaisseau. Agent principal des Messageries M<sup>mes</sup> à Saigon — *Président de la Chambre de Commerce Saigonnaise*. — Il entra au « Borda » en 1856, et fut nommé Aspirant en 1858 et Lieutenant de Vaisseau le 9 Mars 1867 — Il fit la campagne de 1870 pendant laquelle il se distingua et fut décoré. Il entra aux Messageries Maritimes en 1877. — Il fut envoyé en Cochinchine, comme Agent général de la C<sup>ie</sup> en 1885 — Elu à la Chambre de Commerce, il y fut nommé président, fonctions qu'il remplit près de 20 années à la satisfaction du plus grand nombre — Son aménité et sa grande obligeance le rendirent des plus populaires en Indochine — Il fut également membre du *Conseil Privé* de la Cochinchine.

BERT (PAUL) — Né à Auxerre le 17 Octobre 1838. — Mort à Hué Annam le 9 Novembre 1886, *Physiologiste et homme politique*, Membre de l'Institut. Résident Général de France en Annam et au Tonkin (31 Janvier 1886) — Instaurateur de la Politique pacifique en Indochine, il déploya une activité fébrile et fit montre de qualités d'Administrateur et d'organisateur hors ligne. Il mourut à la tâche, victime du climat, voulant assurer la prospérité et le développement industriel et intellectuel du pays, y faire comprendre de tous, les bienfaits du Protectorat français. — Il publia entr'autres ouvrages :

— *De la Greffe humaine* — Paris — 1863.

— *Recherches sur les mouvements de la sensitive* — Paris — 1867-1870.

*La Machine humaine* — Paris — 1877.

— *La Morale des Jésuites* — Paris — 1886.

— *Leçons de Zoologie* — Paris — 1881.

— *L'Enseignement laïque* — Paris — 1881.

— *Leçons d'Anatomie et de Physiologie* — Paris — 1885.

— *L'Esprit colonisateur — Atlas Colonial* — Paris, Ch. Bayle.  
in-4 — s. d. — (1885).

— *Discours prononcé au banquet offert par les habitants de Saigon* — Saigon, Guillard et Martinon, br. in-8 — (Mars) — 1886 — (rarissime).

— *Les pêcheries de Thuàn-An — Nature*, 2<sup>e</sup> semestre — Paris — 1886.

FOURNEREAU (MICHEL, LOUIS, LUCIEN) — Né le 15 Mai 1849 à Paris — Architecte, — Inspecteur de l'Enseignement du Dessin et des Musées — *Chargé de Missions archéologiques*. Il vint en Cochinchine en Décembre 1886 et se rendit au Cambodge où il explora les ruines Khmers de 1887 à 1888. Il en rapporta cinq cent vingt moulages et plus de quatre cents vues photographiques.

— *Les ruines Khmers du Cambodge-Siamois — Bull. Soc. Géog.* — Paris, 2<sup>e</sup> trimestre 1889.

— *Les ruines Khmers du Cambodge-Siamois* — Paris, E. Leroux, n-4, grav. plans, — 1890.

— *Le Siam ancien — (Annales du Musée Guimet)* — Paris E. Leroux, in-8, gravures, plans — 1895.

— *Les ruines d'Angkor* — Paris, E. Leroux — in-4.

ORLÉANS (Le Prince, ... HENRI, PHILIPPE, Marie d'...) — Né à Ham (Angleterre) en 1867 — Mort à Saigon le 9 Août 1901 — *Voyageur et explorateur*.

— *Six mois aux Indes* — Paris, — Calman-Lévy, in-18 — 1889.

— *Les Missionnaires français au Thibet* — Paris, in-12 — 1891.

— *De Paris au Tonkin à travers le Thibet inconnu* — Paris, Calman Lévy, in-12 — 1891.

— *De Paris au Tonkin par terre* — *Rev. des Deux Mondes* — Paris, 1<sup>er</sup> février — 1891.

— *Une excursion au Tonkin : de Hanoi à Bangkok* — Paris, — Calman Lévy, in-12 — 1892.

— *Le Père Huc et ses critiques*, en coll. avec G. BONVALOT — Paris, Calman Lévy, in-12 — 1893.

— *Autour du Tonkin* — Paris, Calman Lévy, in-12 — 1894.

— *Madagascar* — Paris, Calman Lévy, in-12 — 1895.

— *Politique extérieure et coloniale* — Paris, E. Flammarion, in-12 — 1896.

— *Une visite à Ménélick* — Paris, Dentu, — in-8 — 1898.

LACROIX (VICTOR, MARIE, DESIRÉ) — Né à Toulon (Var) 1859, — mort à Hanoi (Tonkin) le 21 Décembre 1903. Capitaine d'Artillerie coloniale — *Numismate distingué* — Membre correspondant de l'Ecole Française d'Extrême-Orient ; il fut un des principaux créateurs du Musée de la Société des Etudes Indochinoises de Saigon. Il reçut en 1902, de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres la moitié du Prix Stanislas Jullien, à la suite de ses travaux de numismatiques.

— *Numismatique annamite* — Saigon, Imp. Col. 2 vol. in-8, dont un de planches gravées — 1900.

**HYDROGRAPHIE DU MÉKHONG** — Parmi les différentes Missions chargées à la suite de celle de DOUDARD DE LAGRÉE, d'étudier le cours du Mékhong, sont à signaler celles : de RHEINART et de MOURIN D'ARFEUILLE en 1868-1869, dans la région des rapides de Préapatang ; — du Docteur HARMAND (1877) — ; du Lieutenant de Vaisseau de FÉSIGNY (1885) sur la « Sagaïe » aux rapides de Kong — ; du Commandant de la Marine à Saigon, RÉVEILLÈRE en Septembre 1885, sur le Torpilleur N° 44 — ; de l'Enseigne de Vaisseau MAZENOD 1895-1898, avec « l'Étincelle » sur le Haut-Mékhong — ; du Lieutenant de Vaisseau MAZERAN avec le « La Grandière », qui atteignit l'extrême limite de la navigation à vapeur en les provinces chinoises arrosées par le Haut-Mékhong 1895-1898 ; il franchit les rapides de Tang-Ho et parvint à Kien-Kong, chef-lieu de la province de Sip-Song-Pannas (1897.)

ANT. BRÉBION





# TABLE

---

## A

Pages

Arfeuille — Charles, Hippolyte, MOURIN D .....	38-73
Ariès — Joseph, Hyacinthe, Louis, Jules... d .....	26
Aubaret — Louis, Gabriel .....	32
Auvergne — Jean, Calixte, Alexis .....	68
Aymonier — Etienne, François .....	45
Azémar — Le R. P. Henri, Jean .....	39

## B

Barbet — Le Capitaine .....	26
Barisy — Laurent .....	20
Bert — Paul .....	70
Blanchy — Paul .....	54
Blancsubé — Marie, Jules .....	38
Bonard — Louis, Adolphe .....	30
Boresse — Léon, Duhamel .....	29
Bouillevaux — Le R. P. Charles, Emile .....	24
Bouinais — Albert, Marie, Aristide .....	69
Bourdais — Le Capitaine de frégate .....	29
Brière — Ernest, Albert .....	47
Brossard de Corbigny .....	47

## C

Carné — Louis... Vicomte... de .....	36
Chaigneau — Jean-Baptiste .....	19
Charner — Léonard, Victor, Joseph .....	28
Chavassieux — Léon, Jean, Laurent .....	57
Corre — Le docteur — Armand, Marie .....	66
Costa — Xavier .....	6

## D

Dayot — Jean-Marie .....	18
Delaporte — Louis, Marie, Joseph .....	35



	Pages
Delebois — François.....	6
Des Michels (Abel).....	22
Despiaux — Jean-Marie.....	21
Doudart de Lagrée — Ernest, Marc, Louis de Gon- zague.....	33-73
Ducos — Alexandre, Antoine, Etienne, Gustave.....	58
Dupuis — Jean.....	52
Dutreuil de Rhins — Jules, Léon.....	59

## E

Escoubet. — Jean, Charles, Auguste, Alexandre.....	55
Espagnat — Charles F. M.....	37

## F

Fessigny. — de.....	73
Forçant — de.....	19
Foulhous — Alfred.....	58
Fourès — Julien, Auguste.....	55
Fournereau — Michel, Louis, Lucien.....	71

## G

Garnier — Marie, Joseph, François — dit François..	34
Gaudot — Albert.....	27
Genibrel — Le R. P. — François, Joseph.....	58
Gramont — Louis... de.....	31
Guillon — Louis.....	20
Guilloux — Jean.....	20

## H

Hahn — Le docteur... Philippe.....	67
Harmand — Le docteur... Jules, François.....	48-73
Hector — Séraphin.....	47
Henry — Alexandre, Antoine.....	28

## I

	Pages
<b>J</b>	
Jauréguibéry (Jean, Bernard).....	26
Janneau — Jean, Gustave.....	43
James — Emile. ....	6
Joubert — Le docteur... Lucien, Eugène.....	36

<b>K</b>	
Kergaradec — Alexandre, Jules, Camille, Marie...	
<i>Le Jumeau</i> ... de.....	44
Kerlan — Le R. P. — Henri, Marie, Thérèse, Alexan-	
<i>dre... Juhel des Isles</i> ... de.....	43

<b>L</b>	
Lacôte — Théodore, Paul, Marie... dit <i>Moïse</i> .....	59
La Beaume — Mrg. François — de.....	15
Lacroix — Victor, Marie, Désiré.....	72
La Grandière — Pierre, Paul, Emile... de.....	32
Lamaille (Jules). ....	29
Lamotte de Carrier — Paul, Antoine.....	59
Lamothe Lambert. — Mrg. Pierre... de.....	14
Landes — Antony, Charles, Célestin.....	62
Lanessan — Jean, Marie, Antoine... de.....	50
Larclause — Benjamin, Clément... <i>Savin</i> ... de.....	41
Launay (l'abbé Andrien).....	21
La Reynière — de.....	27
Lebrun — Théodore.....	20
Lefèvre — .....	21
Legrand de la Liraye — Le R. P. — Théophile, Marie.	23
Linage — Joseph.....	6-68
Louvet — Le R. P. — Eugène, Louis.....	54
Luro — Jean-Baptiste, Eliacin.....	40
Louvet (Le R. P. Eugène), .....	22

<b>M</b>	
Magon de Médine —.....	20
Marchaisse — Le Lt. Colonel.....	41
Marquis — Marie, Gaston.....	56
Mazeran — Lieutenant de vaisseau.....	73
Mazenod — Lieutenant de vaisseau.....	73
Miche — Mrg Jean, Claude.....	23
Monceaux — Le Docteur... Eugène — <i>Hüe</i> .....	6
Mondière — Le Docteur... Alfred, Théophile.....	52

	Pages
Morice — Le Docteur... Albert. ....	54
Mouhot — Henri. ....	24
Moura — Jean. ....	37

## N

Navelle — Julien, Auguste. ....	56
Néïs — Le Docteur... Paul, Marie. ....	49-64
Nouet — Louis, Hippolyte, Marie. ....	43

## O

Olivier — Denis. ....	6
Orléans — Henri, Philippe, Marie — le Prince d'. ....	72
Ormay — Le Docteur... Marie, Jules, Elie — <i>Lallu-</i> <i>yaux d'</i> . ....	33

## P

Pavie — Auguste, Jean-Marie. ....	50
Pellerin — Mrg. Marie, François, Henri, Agathon. ...	23
Philastre — Paul, Louis, Félix. ....	30
Pigneau de Béhaine — Mrg. Pierre, Joseph, Geor- ges. ....	17
Pierre — Jean-Baptiste... dit <i>le docteur</i> . ....	41
Poivre — Pierre. ....	16
Poix — Le docteur... Louis, Félicien, Albert. ....	6
Puymanet — Victor, Joseph, Cyriaque, Alexis — <i>Oli-</i> <i>vier de</i> ... dit le <i>Colonel Olivier</i> . ....	20

## R

Reveillère — le Commandant. ....	73
Rheinart — Paul, Pierre. ....	40-73
Rhodes — Le R. P. Alexandre... de. ....	11
Rieunier — Adrien, Barthélémy. ....	26
Rigault de Genouilly — Charles. ....	25
Rolland — Antony, Marie, Jean. ....	70
Rosily — de. ....	18

## S

Saintard de Béquigny — Marie, Charles...de,.....	55
Sandret — Guillaume, Gustave.....	55
Schreiner Alfred.....	22
Sylvestre — Pierre, Jules.....	42

## T

Taberd — Mrg Jean-Baptiste.....	22
Taquet — Théophile, Louis, Joseph.....	6
Testard — Le Lieutenant-Colonel.....	27
Thorel — Le Docteur... Clovis.....	36
Tirant — Le Docteur... Jean, Gilbert.....	57
Turc — Le Docteur... Louis.....	41

## V

Vannier — Philippe.....	19
Vial — Paulin, François, Alexandre.....	39
Villard — Ernest, Jean-Baptiste.....	44



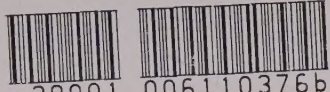






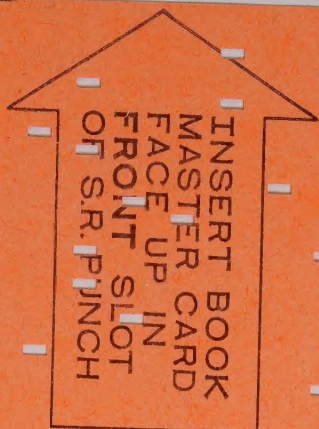


738



a39001 006110376b

Z 5226 587 MS 971  
BREDION A\* LIVRE B OR DU CAMBOUGE DE L



MASTER CARD

SLR BE 901144-0

UNIVERSITY OF ARIZONA  
LIBRARY



